

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Virutex[®]



ASC682

CE

Aspirador compact
Compact vacuum cleaner
Aspirateur compact
Kompakt-staubsauger
Aspiratore compatto
Aspirador compact
Пылеудаляющий аппарат
Kompaktowy odkurzacz



MANUAL DE INSTRUCCIONES
 OPERATING INSTRUCTIONS
 MODE D'EMPLOI
 GEBRAUCHSANWEISUNG
 MANUALE D'ISTRUZIONI
 MANUAL DE INSTRUÇÕES
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 INSTRUKCJA OBSŁUGI



página/page
 Seite/pagina
 страница/strona

ESPAÑOL	Aspirador compact ASC682	2
ENGLISH	Compact vacuum cleaner ASC682	6
FRANÇAIS	Aspirateur compact ASC682	9
DEUTSCH	Kompakt-staubsauger ASC682	13
ITALIANO	Aspiratore compatto ASC682	16
PORTUGUÊS	Aspirador compact ASC682	20
РУССКИЙ	ASC682 Пылеудаляющий аппарат	24
POLSKI	Kompaktowy odkurzacz ASC682	28

ESPAÑOL

ASPIRADOR COMPACT ASC682

Importante



Antes de utilizar la máquina lea atentamente éste MANUAL DE INSTRUCCIONES y el FOLLETO DE INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD que se adjunta. Asegúrese de haberlos comprendido antes de empezar a operar con la máquina. Conserve los dos manuales de instrucciones para posibles consultas posteriores.



Leer atentamente el FOLLETO DE INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD que se adjunta con la documentación de la máquina.



Antes de conectar el aspirador a la red, verificar que la tensión de alimentación sea igual a la indicada en el aspirador.



Asegurese que el enchufe donde va a conectar el aspirador tiene toma de tierra.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia.....1.200 W

Potencia conectada en la caja de enchufe de la máquina, máx.....2200 W
 Potencia total necesaria para conectar el aspirador...3400 W
 Depresión máx., turbina.....(250mbar) 2500 mm H²O
 Caudal volumétrico (aire),
 valor típico en marcha.....(4000 l/min) 240 m³/h
 Capacidad del depósito para recoger la suciedad.....25 l
 Peso.....12,9 kg

2. DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

- 1 - Enganche de la tapa con el depósito.
- 2 - Rueda trasera con palanca de enclavamiento
- 3 - Salida de aire
- 4 - Asa frontal
- 5 - Rueda delantera giratoria
- 6 - Entrada de aspiración
- 7 - Alojamiento para cable de conexión
- 8 - Tapa del depósito
- 9 - Asa superior
- 10 - Manguera de aspiración con conectores
- 11 - Bolsa filtro de tejido

3. ACCESORIOS OPCIONALES

8245847 - KIT ASPIRACION ASC682
 8299575 - BOLSA FILTRO DE TEJIDO
 8245979 - CONECTOR Y D.32 ASC682 - Para la conexión simultánea de dos máquinas al aspirador ASC682. Incluye 2 conectores 8299602 para tubo aspirador.

4. USO PREVISTO

Este aspirador, está diseñado para funcionar conjuntamente, con las herramientas portátiles que requieren una extracción

de polvo, como lijadoras, sierras, etc. La máquina aspira toda clase de polvos, virutas o suciedad de materiales no peligrosos. Puede usarse también para la succión de agua y líquidos que no sean inflamables ni corrosivos, montando los filtros adecuados.

El usuario es el único responsable de cualquier daño o accidente, si el aspirador se utiliza para cualquier uso fuera de los previstos en éste apartado.

5. INSTRUCCIONES GENERALES A SEGUIR ERICTAMENTE

- Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercarse al tubo de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.
- Antes de poner en funcionamiento, asegurar de que todos los componentes están correctamente montados.
- Comprobar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.
- Comprobar que el voltaje indicado en la parte superior de la tapa, es el mismo que proporciona la toma de corriente.
- No utilizar nunca el aparato cerca de sustancias inflamables, explosivas o tóxicas, (no aspirar la ceniza de la chimenea).
- A excepción del polvo de madera, no debe aspirarse ningún tipo de polvo inflamable o explosivo (por ejemplo magnesio, aluminio, etc)
- No succionar líquidos inflamables o explosivos (por ejemplo gasolina, diluyentes, etc)
- No succionar o aspirar líquidos agresivos ni sustancias sólidas (por ejemplo ácidos, lejías, disolventes, etc)
- Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia, puede ser utilizado por niños o personas no conscientes de sus actos.
- No utilizar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato, tirando del cable.
- No sumergir nunca ni utilizar componentes agresivos, para limpiar el aparato.
- No exponer la máquina a la lluvia.
- Comprobar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.
- Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas del agua.
- Nunca debe utilizarse el aparato para recoger agua de containers, lavabos, tubos, etc.
- No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.
- En caso de que el aparato vuelque, levantarlo antes de desconectar.
- En caso de que saliera líquido o espuma, desconectar inmediatamente.
- No utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.
- El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por no respetar las indicaciones

especificadas en este manual.

6. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO DEL ASPIRADOR

6.1 CONEXIÓN ELÉCTRICA



La tensión de servicio indicada en la placa de características del aspirador tiene que coincidir con la tensión de la red de alimentación. Antes de enchufar el cable de alimentación a la red, debe comprobar que el interruptor está desconectado (OFF) A (Fig. 2).

6.2 SELECTOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN

Esta máquina tiene un conmutador con tres posiciones de servicio: AUTO, OFF y MANUAL. A (Fig. 2)

En la posición OFF, el aspirador se encuentra desconectado pero la caja de enchufe de la máquina B (Fig. 2) tiene corriente.

Posición "MANUAL"

El motor de aspiración se pone inmediatamente en marcha. La caja de enchufe de la máquina también tiene corriente.

Posición "AUTO"

La caja de enchufe de la máquina suministra corriente.

El motor de aspiración se activa, al poner en funcionamiento la herramienta conectada en esta toma.

Al parar la herramienta, el aspirador continua funcionando durante 10 segundos para vaciar el polvo de los conductos y efectúa una sacudida automática para limpieza del filtro diafragma.



Antes de girar el conmutador a la posición "AUTO", asegúrese que la herramienta conectada está apagada.

Respete la potencia conectada máxima indicada en la caja de enchufe de la máquina 2200 W.

7. FUNCIÓN AUTOMÁTICA DE LIMPIEZA DEL FILTRO DEL DIAFRAGMA

Esta máquina está equipada con un dispositivo electromagnético F (Fig. 6) que sacude automáticamente el filtro diafragma cada 20 segundos, para desprender el polvo acumulado. El dispositivo funciona automáticamente solo cuando el filtro diafragma está en su lugar. El leve ruido que hace al funcionar, no indica ningún mal funcionamiento del aspirador. Para reducir al mínimo éste ruido, monte siempre el filtro diafragma E (Fig. 5), con el lado metálico hacia abajo.

8. REGULACIÓN DE LA FUERZA DE ASPIRACIÓN

Por medio del regulador C (Fig. 2), se puede variar la potencia de aspiración.

De este modo es posible conseguir una adaptación precisa a las diversas funciones de aspiración y succión.

9. CONEXIÓN / ACOPLAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



Respete la potencia conectada máxima indicada en la caja de enchufe de la máquina (2200 W) B (Fig. 2).
Conecte la herramienta eléctrica en el enchufe de la máquina.
Compruebe que la herramienta eléctrica está apagada antes de enchufarla.

10. FUNCIÓN DE SOPLADO

El tubo de aspiración puede conectarse también en el puerto de salida del aspirador 3 (Fig. 1), para obtener un potente soplido de aire, muy útil para secar o limpiar superficies.

11. FRENADO DE LAS RUEDAS POSTERIORES

Las dos ruedas posteriores pueden frenarse para impedir el desplazamiento del aspirador.

Para frenarlas levante o baje las palancas de freno D (Fig. 3). Para liberarlas, mueva las palancas del freno a su posición central.

12. CONECTOR DEL TUBO DE ASPIRACIÓN A LA HERRAMIENTA (Fig. 4)

Se ha previsto para conectar el tubo de aspiración con la salida de extracción de polvo de una herramienta eléctrica. Conecta directamente si ésta es de \varnothing 32 mm, y habrá que cortar cuidadosamente una sección, si desea conectar en una salida de \varnothing 37 mm.

Guarde el trozo cortado de 32 mm, pues si debe conectar posteriormente a una salida de esta medida, puede introducir el trozo cortado, dándole la vuelta, en el diámetro de 37 mm hasta hacer tope en la valona que se había dejado.



El trabajo de aspiración de polvo lijado seco o ligeramente húmedo genera carga electrostática que puede afectar al funcionamiento del aspirador. Por ello solo se puede conectar el tubo conductivo suministrado con el equipo y que se distingue por los extremos enfundados en color azul.

13. CONFIGURACIÓN DE FILTROS

13.1 FILTRO DIAFRAGMA



El filtro diafragma E (Fig. 5) debe usarse siempre, tanto para la aspiración de sólidos como de líquidos.

Es lavable, e incorpora el elemento automático para sacudirlo. Para extraerlo o sustituirlo:

Asegúrese que el aspirador esté desenchufado.

Abra los dos enganches laterales del aspirador, y retire la

tapa del depósito.

Extraiga el filtro diafragma.

Al substituir el filtro diafragma, asegúrese de que asienta correctamente en el canal del borde superior del depósito haciendo un buen cierre y de que la cara metálica del sacudidor queda hacia abajo.

Coloque de nuevo la tapa del depósito y fije los dos enganches.

13.2 FILTROS PRINCIPALES

Los dos filtros plisados G (Fig. 6), o los dos filtros para líquidos, son los filtros principales.

Para extraer o substituir los filtros principales:

Asegúrese que el aspirador esté desenchufado.

Abra los dos enganches laterales del aspirador y retire la tapa del depósito.

Levante la tapa del depósito, presione el cierre H (Fig. 6) de cada uno de los marcos portafiltros, para poder extraerlos de la tapa del depósito.

Sustituya los filtros plisados o los filtros de líquidos que estan montados en el interior de cada portafiltros, por los filtros que vaya a usar a continuación.

Monte los portafiltros preparados en la tapa del depósito, asegurándose que quedan bien asentados y encajados a presión.



El aspirador no debe trabajar sin filtros principales.

Coloque de nuevo la tapa del depósito y fije los dos enganches.



Si al probar el aspirador saliese polvo por el puerto de salida, indicará que al menos uno de los filtros principales, o tiene un agujero, o no asienta correctamente en su portafiltros o en la tapa.

Los filtros principales especiales para líquidos, que también se suministran con el aspirador, se extraen y se montan del mismo modo que los filtros principales plisados.

14. MONTAJE DE LA BOLSA FILTRO DE TEJIDO

Debe montar siempre una bolsa filtro de tejido, excepto para la aspiración de líquidos.

De este modo es más fácil eliminar ecológicamente el polvo aspirado.

Asegúrese de que la máquina esté desenchufada. Abra los dos enganches laterales y saque la tapa del depósito. Quite el filtro diafragma. Acople la boca de la bolsa en la entrada de la conexión I (Fig. 7).

Ayude a situar la bolsa de modo que pueda abrirse correctamente cuando la máquina funcione.

Coloque de nuevo el filtro diafragma.

Coloque la tapa del depósito y cierre los dos enganches laterales.

15. ASPIRACIÓN DE MATERIALES SECOS



Este aspirador no sirve para la extracción de sustancias peligrosas o tóxicas, como los asbestos, sus filtros no pueden capturar todas las partículas y las soltarían de nuevo al ambiente.

Antes de la aspiración de materiales secos, asegúrese de que el aspirador tiene puestos los dos filtros principales plisados G (Fig. 6), el filtro diafragma E (Fig. 5) y la bolsa filtro de tejido.



Asegúrese que el aspirador y el filtro diafragma están bien secos y limpios, antes de aspirar materiales secos, en caso contrario el polvo aspirado se apelmazaría peligrosamente y podría averiar el aspirador.

Si debe cambiar muy a menudo el modo de aspiración entre seco y líquidos, le aconsejamos tener dos filtros diafragma, uno para cada aplicación.

16. ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS



Nunca succione líquidos inflamables o corrosivos. No aspire líquidos, si en el depósito del aspirador queda todavía polvo seco, la mezcla podría apelmazarse y averiar el aspirador. Limpie siempre el depósito antes de comenzar.

Para la aspiración de líquidos debe usar un filtro diafragma y el par de filtros principales G (Fig. 6) para líquidos. Asegúrese de que estén montados antes de comenzar.

No puede utilizarse la bolsa filtro de tejido para succionar líquidos.

Cuando el aspirador esté lleno, abra la tapa del depósito, y vacíe el tanque vertiéndolo cuidadosamente.

17. SENSOR DEL NIVEL DE LÍQUIDO ASPIRADO

Al alcanzarse el nivel máximo de líquido, el motor se apaga automáticamente. Para que el automatismo funcione correctamente, los contactos de nivel J (Fig. 8), deben mantenerse limpios.

Cuando prepare el aspirador para succionar líquidos, limpie siempre también los contactos de nivel.



El automatismo de paro automático funciona solo con líquidos conductores de la electricidad, como el agua, pero no funciona con aceites o líquidos no conductores, por lo que deberá revisar a menudo el nivel del líquido en el depósito, cuando succione líquidos no conductores.

18. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de cualquier intervención en el aspirador, desconectar la clavija de la red. Toda intervención en la máquina deberá ser realizada por personal cualificado.

Para un buen funcionamiento del aspirador es aconsejable:

- Eliminar periódicamente el polvo y los detritos, sacudiendo los filtros. Limpie frecuentemente los cartuchos de filtros con un pincel de cerdas blandas.
- En caso de excesivas incrustaciones en el filtro, no dude en cambiarlo.
- Se aconseja tener siempre un filtro de repuesto.
- Tener siempre limpios los canales de aspiración. (Una excesiva presencia de suciedad provoca una pérdida de aspiración y sobrecalentamiento del motor).
- Las partes rotativas del aparato no necesitan lubricación.
- Hay que controlar el espesor de las escobillas de carbón del motor, en condiciones normales de uso, cada 12 meses o, en todo caso, cambiarlas cuando su longitud se reduzca a 9 mm.

19. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados, por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación, dirigirse al servicio oficial de asistencia VIRUTEX.

20. RECICLAJE DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Nunca tire la herramienta eléctrica con el resto de residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente de su país.

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos:

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE los usuarios pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

COMPACT VACUUM CLEANER ASC682

Important



Read these **OPERATING INSTRUCTIONS** and the attached **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS LEAFLET** carefully before using the machine. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time.

Keep both sets of instructions for any future queries.



Read carefully the **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS LEAFLET**, which is included in the machine documentation.



Before connecting the vacuum cleaner to the mains ensure that the voltage is the same as that on the vacuum cleaner.



Ensure that the socket for the vacuum cleaner is earthed.

1. SPECIFICATIONS

Power.....	1,200 W
Working power on machine socket box, max.....	2,200 W
Total power needed to operate vacuum cleaner.....	3,400 W
Max. depression, turbine.....(250mbar)	2,500 mm H ₂ O
Volumetric flow rate (air), typical value when on.....	(4,000 l/min) 240 m ³ /h
Tank capacity.....	25 l
Weight.....	12.9 kg

2. DESCRIPTION (Fig. 1)

- 1 – Tank lid clip.
- 2 – Back wheel with engaging lever
- 3 – Air outlet
- 4 – Front handle
- 5 – Revolving front wheel
- 6 – Aspiration inlet
- 7 – Cable housing
- 8 – Tank lid
- 9 – Top handle
- 10 – Collection tube with connectors
- 11 – Cloth bag filter

3. OPTIONAL ACCESSORIES

8245847-DUST COLLECTOR KIT ASC682

8299575-CLOTH FILTER BAG

8245979 Connector Y D.32 ASC682 – For simultaneous

connection of two machines to vacuum cleaner ASC682. Includes 2 8299602 connectors for suction tube.

4. PLANNED USE

This vacuum cleaner has been designed to work in conjunction with hand tools that require dust extraction, such as sanders, saws, etc. The machine can be used for the collection of all types of dust, shavings or non-hazardous dirt. It can also be used to suck up water and non-flammable or non-corrosive liquids, provided suitable filters are fitted. The user is solely responsible for any damage or accidents that may occur if the vacuum cleaner is used for any purpose other than those described in this section.

5. INSTRUCTION TO BE STRICTLY FOLLOWED

- The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.
- The equipment should be correctly assembled before use.
- Ensure that power sockets used are correct for the machine.
- Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.
- These machines are not designed for picking up health dangerous dusts or inflammable/explosive substances.
- No inflammable or explosive type of dust other than sawdust should be aspirated (e.g. magnesium, aluminium, etc.)
- Do not suck up inflammable or explosive liquids (e.g. petrol, solvents, etc.)
- Do not suck up or aspirate harmful liquids or solid substances (e.g. acids, bleaches, solvents, etc.)
- Never leave the equipment unattended whilst in use.
- Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply, if the machine is to be left unattended or can be reached by childrens or others persons not aware about their action.
- The main supply cord should not be used to pull or lift the machine.
- Do not expose the machine to the rain.
- The machine should never be emersed in water or a pressure jet of water used for cleaning.
- Periodically examine the mains cord and machine for damage. If any damage is found contact your service centre for repair.
- Should extension cords be used, ensure that the cord rating is suitable for use with the equipment.
- Keep dry at all times.
- The equipment should not be used to pick up water from containers lavatories, tubs, etc.
- If the equipment should overturn it is recommended that the machine should be stood up before switching off.
- If foam / liquid should come from the machine exhaust switch off immediately.
- Aggressive solvents or detergents should not be used.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons or property, because of the incorrect use of the machine due to procedures being used which are not specified in this instruction manual.

6. PREPARING AND TURNING ON THE VACUUM CLEANER

6.1 ELECTRICAL CONNECTION



The service voltage shown on the characteristics plate of the vacuum cleaner must be the same as the power supply voltage. Before plugging the machine into the mains, ensure that the switch is in the OFF position A (Fig. 2).

6.2 ON/OFF SWITCH

This machine has a switch with three positions: AUTO, OFF and MANUAL A (Fig. 2).

When set to OFF, the vacuum cleaner is off but there is power supply to the machine's socket box B (Fig. 2).

"MANUAL" position

The vacuum cleaner turns on immediately. There is also power to the machine's socket box.

"AUTO" position

The machine's socket box supplies power.

The vacuum cleaner switches on when the tool connected to the outlet is turned on.

When the tool is turned off, the vacuum cleaner continues to run for 10 seconds to clear the dust from the tubes and it shakes automatically to clean the diaphragm filter.



Before turning the switch to "AUTO", ensure that the connected tool is turned off.

Do not exceed the maximum working power shown on the machine's socket box: 2,200 W.

7. AUTOMATIC CLEANING FUNCTION OF THE DIAPHRAGM FILTER

This machine is fitted with an electromagnetic device that automatically shakes the diaphragm filter every 20 seconds, to get rid of dust that has accumulated F (Fig. 6). The device only works automatically when the diaphragm filter is in place. The slight noise it makes when working does not indicate that the vacuum cleaner is not working correctly. To keep this noise to a minimum, always fit the diaphragm filter E (Fig. 5) with the metal side facing down.

8. ADJUSTING THE VACUUM STRENGTH

The vacuum strength can be adjusted using the regulator C (Fig. 2).

In this way, you can adapt the machine to suit your precise vacuum and suction needs.

9. CONNECTING THE POWER TOOL



Do not exceed the maximum working power shown on the machine's socket box: 2,200 W B (Fig. 2).

Connect the power tool to the socket on the machine.

Ensure that the power tool is switched off before plugging it in.

10. BLOW FUNCTION

The suction nozzle may also be connected to the vacuum cleaner outlet port 3 (Fig. 1), to create a powerful jet of air. This is very useful for cleaning and drying surfaces.

11. BRAKING THE BACK WHEELS

Brakes can be applied to the two back wheels to stop the vacuum cleaner from moving unexpectedly.

To apply the brakes, raise or lower the brake levers D (Fig. 3). To release the brakes, return the brake levers to their central position.

12. CONNECTOR BETWEEN SUCTION NOZZLE AND TOOL (Fig. 4)

This has been designed to connect the suction nozzle to the dust extraction outlet of a power tool. It can be connected directly if the outlet is \varnothing 32 mm, or a section will need to be trimmed with care, if the outlet is \varnothing 37 mm.

Keep the 32 mm trimmed piece, as if you need to connect an outlet of this diameter, you can turn the trimmed piece around and insert it into the 37 mm diameter, until it hits the collar that was left.



Collecting dry or damp dust generates an electrostatic charge that can interfere the dust collector operation. For that reason only the special pipe delivered with the dust collector can be used. This pipe has two blue sleeves on each side.

13. FILTER SET-UP

13.1 DIAPHRAGM FILTER



The diaphragm filter E (Fig. 5) should be used at all time, both for liquids and solids.

It is washable and includes an automatic shaking element. To remove or replace the diaphragm filter:

Ensure that the vacuum cleaner is unplugged.

Open the two side clips of the vacuum cleaner and remove the lid of the tank.

Remove the diaphragm filter.

When replacing the diaphragm filter, ensure that it sits correctly on the groove of the top edge of the tank and forms a tight seal, and that the metal side of the shaker is facing down.

Replace the lid of the tank and close the two clips.

13.2 MAIN FILTERS

The two pleated filters G (Fig. 6), or the two liquid filters, are the main filters.

To remove or replace the main filters:

Ensure that the vacuum cleaner is unplugged.

Open the two side clips of the vacuum cleaner and remove the lid of the tank.

Lift the lid of the tank and press on the seal H (Fig. 6) of each of the filter holders to remove them from the lid of the tank.

Replace the pleated filters or liquid filters that are fitted in each filter holder with the new filters.

Place the prepared filter holders into the lid of the tank. Ensure that they are correctly seated and pressed down.



The vacuum cleaner must not be used without the main filters.

Replace the lid of the tank and close the two clips.



If, when you use the vacuum cleaner, dust comes out through the outlet port, it means that at least one of the main filters is either punctured or is not fitted correctly into the filter holder or into the lid of the tank.

Remove and replace the main filters for liquids, which are also supplied with the vacuum cleaner, in exactly the same way as the main pleated filters.

14. FITTING THE CLOTH FILTER BAG

A cloth bag filter should be fitted at all times except for vacuuming liquids.

This is an easier way to get rid of collected dust, in an environmentally friendly way.

Ensure that the machine is unplugged.

Open the two side clips and remove the lid of the tank.

Remove the diaphragm filter.

Fit the mouth of the bag to the connection inlet I (Fig. 7).

Situate the bag in such a way that it will open correctly when the machine is working.

Re-insert the diaphragm filter

Put the lid on the tank and close the two side clips.

15. VACUUMING DRY MATERIALS



This vacuum cleaner must not be used for the extraction of hazardous or toxic substances such as asbestos. Its filters are not capable of capturing all of the particles and they would be re-released into the atmosphere.

Before vacuuming dry materials, ensure that the two main pleated filters G (Fig. 6), the diaphragm filter E (Fig. 5) and the cloth bag filter have been fitted.



Ensure that the vacuum cleaner and the diaphragm filter are clean and dry before vacuuming dust, otherwise the mixture could form dangerous clumps and cause the vacuum cleaner to breakdown.

If you need to change frequently from dry to wet vacuuming, we recommend that you have two separate diaphragm filters, one for each application.

16. VACUUMING LIQUIDS



Never suck up inflammable or corrosive liquids.

Do not suckup liquids if there is still dry dust in the tank of the vacuum cleaner. The mixture could form clumps and cause the vacuum cleaner to break down.

Always clean out the tank before beginning.

When vacuuming liquids, use a diaphragm filter and two main filters for liquids G (Fig. 6). Ensure that these are fitted before beginning.

The cloth bag filter cannot be used to suck up liquids.

When the vacuum cleaner is full, open the lid of the tank and empty it out carefully.

17. LIQUID LEVEL SENSOR

When the maximum liquid level is reached, the motor cuts out automatically. In order for this device to function correctly, the level sensors J (Fig. 8) should be kept clean.

When you are preparing the vacuum cleaner to suck up liquids, always clean the level sensors as well.



The automatic cut-out device only works with liquids that conduct electricity, such as water, but does not work with oils or liquids that do not conduct electricity. As such, you should check the level of liquid in the tank frequently, when vacuuming non-conducting liquids.

18. CARE AND MAINTENANCE

Unplug the vacuum cleaner from the mains before carrying out any maintenance operations. Maintenance operations must be carried out by qualified personnel only.

In order for the vacuum cleaner to work efficiently, we recommend that you:

- Periodically remove dust and waste matter by shaking the filters. Clean the filter cartridges frequently with a soft brush.
- If there is a lot of material encrusted on the filter, change it immediately.
- It is advisable always to have a spare filter.
- Always keep the suction channels clean. (A build-up of dirt will result in a loss of aspiration and will cause the motor to overheat.)

- The rotating parts of the machine do not need to be lubricated.
- It is important to keep a check on the length of the motor brushes. Under normal usage conditions, these should be checked every 12 months, and changed when they are down to 9 mm in length.

19. WARRANTY

All VIRUTEX power tools are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

20. RECYCLING ELECTRICAL EQUIPMENT

Never dispose of electrical equipment with domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in ways that minimise any adverse effect on the environment. Comply with the current regulations in your country.

Applicable in the European Union and in European countries with selective waste collection systems:

If this symbol appears on the product or in the accompanying information, at the end of the product's useful life it must not be disposed of with other domestic waste.



In accordance with European Directive 2002/96/EC, users may contact the establishment where they purchased the product or the relevant local authority to find out where and how they can take the product for environmentally friendly and safe recycling.

VIRUTEX reserves the right to modify its products with out prior notice.

FRANÇAIS

ASPIRATEUR COMPACT ASC682

Important



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS et la BROCHURE D'INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ qui vous sont fournis avec cette machine. Assurez-vous de bien avoir tout compris avant de commencer à travailler sur la machine.

Gardez toujours ces deux manuels d'instructions à portée de la main pour pouvoir les consulter, en cas de besoin.



Lire attentivement la BROCHURE D'INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ qui est jointe à la documentation de la machine.



Avant de brancher l'aspirateur sur le secteur, vérifier que la tension d'alimentation est bien la même que celle indiquée sur l'aspirateur.



S'assurer de bien brancher l'aspirateur sur une prise de terre.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance.....	1.200 W
Puissance connectée au boîtier de jonction de la machine, maxi.....	2.200 W
Puissance totale nécessaire pour brancher l'aspirateur.....	3.400 W
Dépression maxi. à la colonne d'eau.....(250mbar)	2500 mm H ² O
Débit volumétrique (air), valeur normale en marche.....(4000 l/min)	240 m ³ /h
Capacité en saleté de la cuve.....	25 l
Poids.....	12,9 kg

2. DESCRIPTION (Fig. 1)

- 1 – Crochet de fermeture du couvercle sur la cuve
- 2 – Roue arrière à levier de blocage
- 3 – Sortie d'air
- 4 – Poignée frontale
- 5 – Roue avant pivotante
- 6 – Entrée d'aspiration
- 7 – Logement pour câble de branchement
- 8 – Couvercle de la cuve
- 9 – Poignée supérieure
- 10 – Tuyau d'aspiration avec connecteurs
- 11 – Sac filtre en toile

3. ACCESSOIRES OPTIONNELS

- 8245847 - KIT ASPIRATION ASC682
- 8299575 - SAC FILTRE EN TOILE
- 8245979 Connecteur Y D.32 ASC682 – Pour le branchement simultané de deux machines sur l'aspirateur ASC682. Comprend 2 connecteurs 8299602 pour tuyau d'aspirateur.

4. EMPLOI PRÉVU

Cet aspirateur est conçu pour fonctionner conjointement avec les outils portatifs qui nécessitent une extraction de poussière comme les perceuses, les scies, etc. L'appareil aspire tout type de poussières, copeaux ou saleté de matériaux non dangereux.

En montant les filtres appropriés, il peut également être employé pour aspirer de l'eau et des liquides ininflammables

et non corrosifs.

L'utilisateur est le seul responsable de tout dégât ou accident, s'il emploie l'aspirateur pour tout autre usage qui ne serait pas prévu dans ce paragraphe.

5. INDICATIONS A OBSERVER SCRUPULEUSEMENT

- Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.
- Quand l'appareil est en fonctionnement, il faut éviter de mettre l'orifice d'aspiration près d'une partie délicate du corps comme les yeux, la bouche ou les oreilles.
- Avant l'utilisation, l'appareil doit être monté correctement dans son ensemble.
- Vérifier que la prise murale soit conforme à la fiche de l'appareil.
- Vérifier avant de brancher la machine si la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques du moteur.
- Ne pas aspirer de substances inflammables (exemple: cendres de cheminée), des poussières explosives ou dangereuses pour la santé.
- À l'exception de la poussière de bois, il ne faut aspirer aucun type de poussière inflammable ou explosive (par exemple de magnésium, d'aluminium, etc.).
- Ne pas aspirer de liquides inflammables ou explosifs (par exemple de l'essence, des diluants, etc.).
- N'aspirer ni liquides agressifs ni substances solides (par exemple des acides, de l'eau de Javel, des solvants, etc.).
- Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Enlever toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur l'appareil, ou quand celui-ci reste sans surveillance ou à la portée des enfants ou des personnes non responsables de leurs actes.
- Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ni le laver avec un jet d'eau.
- Contrôler scrupuleusement si le câble électrique, la fiche ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas endommagées et dans un tel cas ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser au Service après vente pour sa réparation.
- Dans le cas où une rallonge électrique viendrait à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégées des projections éventuelles d'eau.
- En cas de renversement, il faut recommander de relever l'appareil avant de l'éteindre.
- Eteindre immédiatement l'appareil en cas d'écoulement de liquide ou de mousse.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer l'eau de récipients, éviers, bassins, etc.
- Ne pas utiliser des solvants ou des détergents agressifs.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou choses par suite de manque de respect de ces instructions ou si l'appareil a été utilisé d'une façon anormale.

6. PRÉPARATION ET MISE EN SERVICE DE L'ASPIRATEUR

6.1 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



La tension d'alimentation du secteur doit être la même que celle indiquée sur la plaque de caractéristiques de l'aspirateur. Avant de brancher le câble d'alimentation sur le secteur, vérifier que l'interrupteur est à l'arrêt (OFF) A (Fig. 2).

6.2 INTERRUPTEUR DE MARCHÉ / ARRÊT

Cet appareil possède un interrupteur à trois positions de service: AUTO, OFF et MANUEL A (Fig. 2). En position OFF, l'aspirateur est débranché mais le boîtier de jonction de l'appareil est sous tension.

Position "MANUEL"

Le moteur d'aspiration se met immédiatement en marche. Le boîtier de jonction de l'appareil B (Fig. 2) est également sous tension.

Position "AUTO"

Le boîtier de jonction de l'appareil fournit du courant. Le moteur d'aspiration démarre, quand on met en marche l'outil branché sur cette prise.

En arrêtant l'outil, l'aspirateur continue à fonctionner 10 secondes, pour vider la poussière des conduits et effectue une secousse automatique pour le nettoyage du filtre diaphragme.



Avant de mettre l'interrupteur en position "AUTO", s'assurer que l'outil branché est éteint.

Respecter la puissance branchée maximale indiquée sur le boîtier de jonction de l'appareil, 2.200 W.

7. FONCTION AUTOMATIQUE DE NETTOYAGE DU FILTRE DIAPHRAGME

Cet appareil est équipé d'un dispositif électromagnétique qui secoue automatiquement le filtre diaphragme toutes les 20 secondes, pour détacher la poussière accumulée F (Fig. 6). Le dispositif ne fonctionne automatiquement que lorsque le filtre diaphragme est à sa place. Le léger bruit qu'il fait en fonctionnant n'indique aucun mauvais fonctionnement de l'aspirateur. Pour réduire ce bruit au minimum, toujours monter le filtre diaphragme E (Fig. 5) avec le côté métallique vers le bas.

8. RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

Pour varier la puissance d'aspiration, utiliser le variateur C (Fig. 2).

Ceci permet de régler précisément les diverses fonctions d'aspiration et de succion.

9. BRANCHEMENT / ACCOUPLEMENT DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



Respecter la puissance branchée maximale indiquée sur le boîtier de jonction de l'appareil. 2.200 W B (Fig. 2).
Brancher l'outil électrique sur la prise de l'appareil.
Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le brancher.

10. FONCTION DE SOUFFLAGE

Le tuyau d'aspiration peut également être branché sur le port de sortie de l'aspirateur 3 (Fig. 1) pour obtenir un souffle d'air puissant qui servira à sécher ou à nettoyer des surfaces.

11. FREINAGE DES ROUES ARRIÈRE

Les deux roues arrière peuvent être bloquées pour éviter le déplacement inattendu de l'aspirateur.

Pour les freiner, soulever ou baisser les leviers de frein D (Fig. 3).

Pour les débloquer, mettre les leviers de frein en position centrale.

12. CONNECTEUR DU TUYAU D'ASPIRATION À L'OUTIL (Fig. 4)

Il est conçu pour raccorder le tuyau d'aspiration sur la sortie d'extraction de poussière d'un outil électrique. Il se raccorde directement si cette sortie a 32 mm de diamètre, pour le brancher sur une sortie de $\varnothing 37$ mm, il faut en couper soigneusement une section.

Conserver le tronçon coupé de 32 mm, pour pouvoir le raccorder par la suite sur une sortie de cette dimension, en introduisant le tronçon coupé, en le retournant, dans le diamètre de 37 mm jusqu'à ce qu'il fasse butée contre la collerette qui restait.



Aspirer de la poussière sèche ou humide génère une charge électrostatique que peut affecter le fonctionnement de l'aspirateur. À cause de ça il faut travailler avec le tuyau conducteur fourni avec l'aspirateur, qui est distingué par les deux côtés en couleur bleu.

13. CONFIGURATION DE FILTRES

13.1 FILTRE DIAPHRAGME



Le filtre diaphragme E (Fig. 5) doit toujours être utilisé, aussi bien pour aspirer à sec que pour les liquides.

Il est lavable et incorpore l'élément de secousse automatique. Pour le retirer ou le remplacer:

S'assurer que l'aspirateur est débranché.

Ouvrir les deux crochets latéraux de l'aspirateur et retirer le couvercle de la cuve.

Retirer le filtre diaphragme.

Quand on remplace le filtre diaphragme, il faut s'assurer qu'il est correctement logé dans la rainure du bord supérieur de la cuve pour garantir une bonne fermeture et que la face métallique de l'élément de secousse est placée vers le bas. Reposer le couvercle de la cuve et fixer les deux crochets.

13.2 FILTRES PRINCIPAUX

Les deux filtres plissés G (Fig. 6), ou les deux filtres pour liquides, sont les filtres principaux.

Pour extraire ou remplacer les filtres principaux:

S'assurer que l'aspirateur est débranché.

Ouvrir les deux crochets latéraux de l'aspirateur et retirer le couvercle de la cuve.

Soulever le couvercle de la cuve, faire pression sur la fermeture H (Fig. 6) de chacun des cadres porte-filtres, pour pouvoir les extraire du couvercle de la cuve.

Remplacer les filtres plissés ou les filtres pour liquides qui sont montés à l'intérieur de chaque porte-filtres, par les filtres que l'on veut employer par la suite.

Monter les porte-filtres préparés dans le couvercle de la cuve, en s'assurant qu'ils sont bien assis et emboîtés sous pression.



L'aspirateur ne doit pas fonctionner sans filtres principaux.

Reposer le couvercle de la cuve et fixer les deux crochets.



Si en essayant d'aspirer avec l'aspirateur, de la poussière sort par le port de sortie, cela indique qu'au moins l'un des filtres principaux est troué, n'est pas correctement posé dans son porte-filtres ou dans le couvercle.

Les filtres principaux spéciaux pour les liquides, également fournis avec l'aspirateur, se retirent et se montent de la même manière que les filtres principaux plissés.

14. MONTAGE DU SAC FILTRE EN TOILE

Il faut toujours utiliser un sac filtre en toile, sauf pour l'aspiration de liquides.

Ceci facilite l'élimination écologique de la poussière aspirée. S'assurer que l'appareil est débranché.

Ouvrir les deux crochets latéraux et retirer le couvercle de la cuve.

Retirer le filtre diaphragme.

Accoupler la bouche du sac sur l'entrée du connecteur I (Fig. 7).

Bien situer le sac pour qu'il puisse s'ouvrir correctement quand l'appareil fonctionne.

Remettre le filtre diaphragme en place.

Remettre le couvercle de la cuve et fermer les deux crochets latéraux.

15. ASPIRATION DE MATÉRIAUX SECS



Cet aspirateur ne doit pas être employé pour l'aspiration de substances dangereuses ou toxiques comme l'amiante, ses filtres ne peuvent pas capturer toutes les particules et les refouleraient dans l'air ambiant.

Avant l'aspiration de matériaux secs, s'assurer que l'aspirateur est pourvu des deux filtres principaux plissés G (Fig. 6), du filtre diaphragme E (Fig. 5), du sac filtre en toile.



S'assurer que l'aspirateur et le filtre diaphragme sont bien secs et propres, avant l'aspiration de matériaux secs, car, dans le cas contraire, la poussière aspirée se tasserait dangereusement et cela pourrait endommager l'aspirateur.

Si l'on doit changer très souvent le mode d'aspiration entre sec et liquides, il est conseillé d'avoir deux filtres diaphragme, un pour chaque application.

16. ASPIRATION DE LIQUIDES



Ne jamais aspirer de liquides inflammables ou corrosifs.

Ne pas aspirer de liquides s'il reste encore de la poussière sèche dans la cuve de l'aspirateur, le mélange pourrait se tasser et endommager l'aspirateur. Toujours nettoyer la cuve avant de commencer à aspirer.

Pour l'aspiration de liquides, il faut utiliser un filtre diaphragme et les deux filtres principaux pour liquides G (Fig. 6). S'assurer qu'ils sont bien montés avant de commencer l'aspiration.

Ne pas employer le sac filtre en toile pour aspirer des liquides. Quand l'aspirateur est plein, ouvrir le couvercle de la cuve et la vider en déversant son contenu avec soin.

17. DÉTECTEUR DU NIVEAU DE LIQUIDE ASPIRÉ

Quand le niveau maximal de liquide est atteint, le moteur s'éteint automatiquement. Pour que l'automatisme fonctionne correctement, il faut que les contacts de niveau J (Fig. 8) soient propres.

Quand on prépare l'aspirateur pour aspirer des liquides, toujours nettoyer les contacts de niveau.



L'automatisme d'arrêt automatique ne fonctionne qu'avec des liquides conducteurs de l'électricité tels que l'eau, mais ne fonctionne pas avec des huiles ou des liquides non conducteurs, c'est pourquoi il faut souvent vérifier le niveau de liquide dans la cuve quand on aspire des liquides non conducteurs.

18. ENTRETIEN

Avant toute intervention sur l'aspirateur, débrancher la prise du secteur. Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par du personnel qualifié.

Pour un bon fonctionnement de l'aspirateur, il est conseillé d'effectuer certaines opérations, à savoir:

- Éliminer périodiquement la poussière et les débris, en secouant les filtres. Nettoyer fréquemment les cartouches de filtres à l'aide d'un pinceau à poils souples.
- En cas d'enrassement excessif du filtre, ne pas hésiter à le changer.
- Il est conseillé de toujours avoir un filtre de rechange.
- Bien nettoyer les tuyaux d'aspiration. (La présence excessive de poussière entraîne une perte d'aspiration et une surchauffe du moteur).
- Les parties rotatives de l'appareil n'ont besoin d'aucune lubrification.
- Il faut contrôler l'épaisseur des charbons du moteur, dans des conditions normales d'utilisation, tous les 12 mois ou, en tout cas, les changer quand leur épaisseur atteint 9 mm.

19. GARANTIE

Toutes les machines électro-portatives VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes les manipulations ou dommages causés par des managements inadéquats ou par l'usure naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique VIRUTEX.

20. RECYCLAGE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne jetez jamais un outil électrique avec le reste des déchets ménagers. Recyclez les outils, les accessoires et les emballages dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays.

Applicable au sein de l'Union Européenne et dans les pays européens dotés de centres de tri sélectif des déchets:

Ce symbole présent sur le produit ou sur la documentation informative qui l'accompagne, indique qu'en fin de vie, ce produit ne doit en aucun cas être éliminé avec le reste des déchets ménagers.



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tout utilisateur peut contacter l'établissement dans lequel il a acheté le produit, ou les autorités locales compétentes, pour se renseigner sur la façon d'éliminer le produit et le lieu où il doit être déposé pour être soumis à un recyclage écologique, en toute sécurité.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

KOMPAKT-STAUBSAUGER ASC682

Important



Wichtiger Hinweis: Lesen Sie bitte vor Benutzung der Maschine die beiliegende **GEBRAUCHSANWEISUNG** und die **ALLGEMEINEN SICHERHEITSHINWEISE** sorgfältig durch.

Stellen Sie sicher, dass Sie sowohl die Gebrauchsanweisung als auch die allgemeinen Sicherheitshinweise verstanden haben, bevor Sie die Maschine bedienen. Bewahren Sie beide Gebrauchsanweisungen zum späteren Nachschlagen auf.



Lesen Sie die den Geräteunterlagen beiliegende **BROSCHÜRE DER ALLGEMEINEN SICHERHEITSHINWEISE** aufmerksam durch.



Überprüfen Sie vor Anschluß des Saugers ans Stromnetz, ob die Netzspannung mit der auf dem Sauger angegebenen übereinstimmt.



Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose, an die der Staubsauger angeschlossen werden soll, geerdet ist.

1. TECHNISCHE DATEN

Leistung.....	1.200 W
Max. Anschlussleistung an der Steckdose der Maschine.....	2200 W
Erforderliche Gesamtleistung zum Einschalten des Staubsaugers.....	3400 W
Max. Unterdruck der Turbine.....(250mbar)	2500 mm H ² O
Fördermenge (Luft), typischer Wert im Betrieb.....	(4000 l/min) 240 m ³ /h
Fassungsvermögen Auffangbehälter.....	25 l
Gewicht.....	12,9 kg

2. BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- 1 – Verriegelung des Deckels am Auffangbehälter
- 2 – Hinterrad mit Verriegelungshebel
- 3 – Luftauslass
- 4 – Vorderer Griff
- 5 – Vorderrad, drehbar
- 6 – Ansaugöffnung
- 7 – Aufnahme für Netzkabel
- 8 – Deckel des Auffangbehälters
- 9 – Oberer Griff
- 10 – Saugschlauch mit Anschlüssen
- 11 – Papierfilterbeutel

3. OPTIONALES ZUBEHÖR

8245847-STAUBSAUGER-SET ASC682

8299575-PAPIERFILTERBEUTEL

8245979 Anschluss YD.32 ASC682 – Für den gleichzeitigen Anschluss von zwei Maschinen an die Absaugvorrichtung ASC682. Enthält 2 Saugschlauch-Anschlüsse 8299602.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Staubsauger wurde zur Benutzung mit tragbaren Werkzeugen entwickelt, bei denen ein Staubabzug erforderlich ist, z. B. Schleifmaschinen, Sägen, usw. Die Maschine saugt jede Art Staub, Späne und sonstige ungefährliche Materialreste auf.

Ebenso können bei Einsatz entsprechender Filter und Umstellung von Schalter 12 (Abb. 1) auf "Flüssigkeiten" Wasser sowie unbrennbare und nicht ätzende Flüssigkeiten aufgesaugt werden.

Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung haftet bei Beschädigungen und Unfällen ausschließlich der Benutzer.

5. INDICATIONS A OBSERVER SCRUPULEUSEMENT

- Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muß daher vermieden werden.
- Wenn das Gerät arbeitet sorgfältig darauf achten, daß die Saugdüse nicht an eine empfindliche Körperstelle gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.
- Vor dem Gebrauch muß das Gerät mit allen Teilen Korrekt zusammen-gesetzt werden.
- Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.
- Das Gerät nur ddann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät niemals in der Nähe entflammbarer, explosiver oder giftiger Substanzen benutzen (z.B. Kaminasche).
- Mit Ausnahme von Sägemehl dürfen keine brennbaren oder explosionsgefährlichen Stäube aufgesaugt werden (z. B. Magnesium, Aluminium usw.).
- Das Gerät darf nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder explosionsgefährlichen Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Verdünnungsmittel usw.) eingesetzt werden.
- Es dürfen keine ätzenden Flüssigkeiten oder Festkörper aufgesaugt werden (z. B. Säuren, Laugen, Lösungsmittel usw.).
- Vor jeder Wartung, Reinigung, dem Filterwechsel und nach dem Gebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind.
- Niemals das Gerät an der Anschlußleitung ziehen oder hochheben.
- Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.
- Die Maschine ist vor Feuchtigkeit (Regen) zu schützen.
- Sorgfältig überprüfen, ob die Netzanschlußleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; fall ja das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim

Kundendienst veranlassen.

- Falls elektrische Verlängerungen benutzt werden, immer sicherstellen, daß diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind.

Niemals das Gerät benutzen, um Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc zu saugen.

- Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.

- Falls das Gerät umgekippt ist, Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann das Gerät richtig aufstellen.

- Das Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt.

- Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.

- Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedweden Schaden an Personen oder Gegenständen, verursacht durch falschen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Instruktionen.

6. VORBEREITUNG UND INBETRIEBNAHME DES STAUBSAUGERS

6.1 STROMANSCHLUSS



Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Vor dem Anschluss des Netzkabels am Stromnetz muss der Schalter ausgeschaltet sein (OFF) A (Abb. 2).

6.2 WAHLSCHALTER EIN/AUS

Die Maschine verfügt über einen Wahlschalter mit drei möglichen Schaltpositionen: AUTO, OFF und MANUELL A (Abb. 2) In der Position OFF ist der Staubsauger ausgeschaltet, der Anschluss der Maschine B (Abb. 2) führt jedoch Spannung.

Position "MANUELL"

Der Motor der Saugvorrichtung wird sofort eingeschaltet. Die Steckdose an der Maschine führt Spannung.

Position "AUTO"

Die Steckdose an der Maschine liefert Spannung.

Der Motor der Saugvorrichtung wird eingeschaltet, sobald das an diesem Anschluss angeschlossene Werkzeug eingeschaltet wird.

Beim Abschalten des Werkzeugs läuft der Staubsauger noch 10 Sekunden lang weiter, um den Staub aus den Leitungen abzusaugen, und führt einen Rüttelzyklus durch, um den Membranfilter zu säubern.



Bevor Sie den Wahlschalter auf die Position "AUTO" schalten, muss das angeschlossene Werkzeug ausgeschaltet sein.

Beachten Sie die max. Anschlussleistung an der Steckdose der Maschine. 2200 W.

7. AUTOMATISCHE REINIGUNGSFUNKTION DES MEMBRANFILTERS

Diese Maschine verfügt über eine elektromagnetische Vorrichtung, die den Membranfilter alle 20 Sekunden rüttelt, damit sich der angesammelte Staub ablöst F (Abb. 6). Die automatische Funktion dieser Vorrichtung wird nur dann ausgeführt, wenn der Membranfilter eingesetzt ist. Das geringfügige Geräusch, das beim Rütteln des Filters verursacht wird, ist keine Störung des Staubsaugers. Setzen Sie den Membranfilter E (Abb. 5) immer mit der Metallseite nach unten ein, um dieses Geräusch so gering wie möglich zu halten.

8. REGULIERUNG DER SAUGLEISTUNG

Mit dem Regler C (Abb. 2) kann die Saugleistung reguliert werden.

Damit ist eine genaue Anpassung an die unterschiedlichen Sauganforderungen möglich.

9. ANSCHLIESSEN / ABNEHMEN DES ELEKTROWERKZEUGS



Beachten Sie die max. Anschlussleistung an der Steckdose der Maschine 2200 W B (Abb. 2).

Schließen Sie das Elektrowerkzeug an der Steckdose der Maschine an.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.

10. GEBLÄSEFUNKTION

Das Saugrohr kann auch am Luftauslass des Staubsaugers 3 (Abb. 1) angeschlossen werden, wodurch ein kräftiger Luftstrom zum Trocknen oder Abblasen von Oberflächen erhalten wird.

11. BLOCKIEREN DER HINTERRÄDER

Die beiden Hinterräder können blockiert werden, um unerwünschte Bewegungen des Staubsaugers zu verhindern. Zum Blockieren der Räder heben Sie den Bremshebel D (Abb. 3) an oder drücken ihn nach unten.

Zum Lösen der Blockierung stellen Sie den Bremshebel wieder in die Mitte.

12. ANSCHLUSS DES SAUGROHRS AM WERKZEUG

Der Sauganschluss dient zum Anschließen des Saugrohrs am Staubabzug-Anschluss eines Elektrowerkzeugs. Bei einem Geräteanschluss mit \varnothing 32 mm kann das Saugrohr direkt angeschlossen werden. Bei einem Geräteanschluss mit \varnothing 37 mm, muss ein Abschnitt vorsichtig abgetrennt werden. Bewahren Sie das abgetrennte Stück mit \varnothing 32 mm sorgfältig auf. Wenn dieser Durchmesser zu einem späteren Zeitpunkt erforderlich wird, können Sie das abgetrennte Stück umgekehrt am Durchmesser 37 mm bis zum Anschlag im Stutzen einsetzen.



Das Absaugen von trockenem oder feuchtem Staub kann elektrostatische Aufladungen erzeugen, die die Leistung der Absaugung beeinflussen können. Aus diesem Grund muss der spezielle Originalabsaugschlauch verwendet werden. Dieser Schlauch hat eine blaue Kennzeichnung auf jeder Seite.

13. FILTER-KONFIGURATION

13.1 MEMBRANFILTER



Der Membranfilter E (Abb. 5) ist immer zu verwenden, sowohl zum Absaugen von trockenen Stoffen als auch von Flüssigkeiten.

Herausnehmen bzw. Wechseln des Filters
Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger vom Stromnetz getrennt ist.

Lösen Sie die beiden seitlichen Verriegelungen des Staubsaugers, und nehmen Sie den Deckel des Auffangbehälters ab. Nehmen Sie den Membranfilter heraus.

Achten Sie beim Einsetzen des Membranfilters darauf, dass er richtig in der Führung am oberen Rand des Behälters sitzt und gut abschließt, und dass die Metallseite des Rüttlers unten liegt.

Bringen Sie den Deckel des Auffangbehälters wieder an, und schließen Sie die beiden Verriegelungen.

13.2 HAUPTFILTER

Die beiden Plisseefilter G (Abb. 6) bzw. die beiden Flüssigkeitsfilter bilden die Hauptfilter.

Herausnehmen bzw. Ersetzen der Hauptfilter
Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger vom Stromnetz getrennt ist. Lösen Sie die beiden seitlichen Verriegelungen des Staubsaugers, und nehmen Sie den Deckel des Auffangbehälters ab. Heben sie den Behälterdeckel an, und drücken Sie zum Abnehmen aus dem Behälterdeckel auf die Verriegelungen der beiden Filterhalter H (Abb. 6).

Ersetzen Sie die im Filterhalter eingesetzten Plisseefilter bzw. Flüssigkeitsfilter durch die gewünschten Filter.

Setzen Sie die vorbereiteten Filterhalter im Deckel des Auffangbehälters ein, und achten Sie darauf, dass sie richtig und auf Druck eingesetzt sind.



Der Staubsauger darf nicht ohne Hauptfilter zum Einsatz kommen.

Bringen Sie den Deckel des Auffangbehälters wieder an, und schließen Sie die beiden Verriegelungen.



Wenn bei einem Test Staub aus dem Luftauslass strömt, so weist dies darauf hin, dass mindestens einer der Hauptfilter ein Loch hat, bzw. nicht richtig im Filterhalter oder im Behälterdeckel sitzt.

Die speziellen Hauptfilter für Flüssigkeiten, die ebenfalls mit dem Staubsauger geliefert werden, werden auf die gleiche Weise aus- und eingebaut wie die Haupt-Plisseefilter.

14. EINSETZEN DES PAPIERFILTERBEUTELS

Das Gerät ist immer mit Papierfilterbeutel zu betreiben, außer zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Damit kann der abgesaugte Staub besser umweltgerecht entsorgt werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vom Stromnetz getrennt ist.

Lösen Sie die beiden seitlichen Verriegelungen, und nehmen Sie den Deckel des Auffangbehälters ab.

Nehmen Sie den Membranfilter heraus.

Stülpen Sie die Öffnung des Beutels über den vorgesehenen Anschluss I (Abb. 7).

Legen Sie den Beutel so ein, dass er sich bei laufender Maschine ordnungsgemäß öffnen kann.

Setzen Sie den Membranfilter wieder ein.

Bringen Sie den Behälterdeckel wieder an und schließen Sie die beiden seitlichen Verriegelungen.

15. AUFSAUGEN VON TROCKENEM MATERIAL



Dieser Staubsauger ist nicht zum Aufsaugen gefährlicher oder giftiger Stoffe wie z. B. Asbest geeignet. Seine Filter sind nicht in der Lage, alle Teilchen zurückzuhalten, und würden sie in die Umgebung abgeben.

Achten Sie vor dem Aufsaugen trockener Stoffe darauf, dass die beiden Haupt-Plisseefilter G (Abb. 6) und der Membranfilter E (Abb. 5) bzw. der Papierfilterbeutel im Staubsauger eingesetzt sind und der Wahlschalter "Flüssigkeiten/Staub" D (Abb. 2) auf die Position für Staub (unten) eingestellt ist.



Achten Sie vor dem Aufsaugen trockener Stoffe darauf, dass der Staubsauger und der Membranfilter trocken und sauber sind, sonst könnte der aufgesaugte Staub verkleben und den Staubsauger beschädigen.

Wenn sehr häufig zwischen trockenen und flüssigen Stoffen umgestellt werden muss, empfehlen wir die Verwendung von zwei Membranfiltern, einen für jede Anwendung.

16. AUFSAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN



Saugen Sie keine brennbaren bzw. ätzenden Flüssigkeiten auf.

Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf, wenn sich im Auffangbehälter noch trockener Staub befindet. Die Mischung könnte verkleben und den Staubsauger beschädigen.

Vor Beginn der Arbeit sollten Sie den Auffangbehälter immer reinigen.

Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten müssen der Membranfilter und die beiden Hauptfilter G (Abb. 6) für Flüssigkeiten verwendet werden. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass diese eingesetzt sind.

Bringen Sie den Wahlschalter "Flüssigkeiten/Staub" D (Abb. 2) in die Position "Flüssigkeiten" (oben).

Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten darf kein Papierfilterbeutel verwendet werden.

Wenn der Staubsauger voll ist, öffnen Sie den Deckel des Auffangbehälters, und entleeren Sie den Behälter vorsichtig.

17. FÜLLSTANDSANZEIGE FÜR AUFGESAUGTE FLÜSSIGKEIT

Sobald der max. Füllstand erreicht ist, schaltet der Motor automatisch aus. Damit diese Vorrichtung einwandfrei funktioniert, müssen die Füllstandskontakte J (Abb. 8) sauber sein und der Wahlschalter D (Abb. 2) muss sich in der Stellung für Flüssigkeiten (unten) befinden.

Wenn Sie den Staubsauger auf das Aufsaugen von Flüssigkeiten umstellen, müssen auch die Füllstandskontakte gereinigt werden.



Die Vorrichtung zur automatischen Abschaltung funktioniert nur mit elektrisch leitfähigen Flüssigkeiten, nicht mit Öl oder anderen, nicht leitfähigen Flüssigkeiten. Daher sollten Sie beim Aufsaugen nicht leitfähiger Flüssigkeiten den Füllstand im Behälter öfter kontrollieren.

18. WARTUNG UND PFLEGE

Vor allen Arbeiten am Staubsauger ist der Netzstecker abzuziehen. Alle Arbeiten an der Maschine müssen von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

Empfehlungen zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion des Staubsaugers:

- Entfernen Sie Staub und Schmutzreste regelmäßig durch Schütteln der Filter. Säubern Sie die Filterkartuschen häufig mit einer Bürste mit weichen Borsten.
- Ersetzen Sie durch starke Schmutzablagerungen verklebte Filter.
- Halten Sie immer einen Ersatzfilter bereit.
- Halten Sie die Ansaugkanäle stets sauber (übermäßige Verschmutzung kann die Saugleistung verringern und zu einer Überhitzung des Motors führen).
- Die drehenden Teile der Maschine benötigen keine Schmierung.
- Überprüfen Sie die Stärke der Kohlebürsten des Motors im Normalbetrieb alle 12 Monate, und ersetzen Sie diese bei einer Stärke von 9 mm.

19. GARANTIE

Alle Elektrowerkzeuge von VIRUTEX haben eine Garantie von 12 Monaten ab dem Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts. Wenden

Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den zugelassenen Kundendienst von VIRUTEX.

20. RECYCLN VON ELEKTROWERKZEUGEN

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nie zusammen mit den restlichen Hausabfällen. Recyceln Sie die Werkzeuge, das Zubehör und die Verpackungen umweltgerecht. Beachten Sie die geltenden Rechtsvorschriften Ihres Landes.

Anwendbar in der Europäischen Union und in Ländern mit Mülltrennsystemen:

Das Vorhandensein dieser Kennzeichnung auf dem Produkt oder im beiliegenden Informationsmaterial bedeutet, dass das Produkt nach seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.



Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG können sich die Nutzer an die Verkaufsstelle, bei der sie das Produkt erworben haben, oder an die zuständigen örtlichen Behörden wenden, um in Erfahrung zu bringen, wohin Sie das Produkt zur umweltgerechten und sicheren Entsorgung bringen können.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

ITALIANO

ASPIRATORE COMPATTO ASC682

Importante



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo MANUALE DI ISTRUZIONI e il PROSPETTO DELLE NORME GENERALI DI SICUREZZA allegato. Non cominciate a lavorare con la macchina se non siete sicuri di avere compreso integralmente il loro contenuto. Conservare tutti e due i manuali per eventuali consultazioni successive.



Leggere attentamente le ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA allegate alla documentazione della macchina.



Leggere attentamente le ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA allegate alla documentazione della macchina.



Accertarsi che la presa a cui si collega l'aspiratore sia munita di collegamento a terra.

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza.....	1.200 W
Potenza collegata alla presa elettrica della macchina, massimo.....	2200 W
Potenza totale necessaria per collegare l'aspiratore.....	3400 W
Massima depressione, turbina.....(250mbar)	2500 mm H ² O
Portata volumetrica (aria), valore tipico durante il funzionamento.....(4000 l/min)	240 m ³ /h
Capacità del serbatoio di raccolta.....	25 l
Peso.....	12,9 kg

2. DESCRIZIONE (Fig. 1)

- 1 – Gancio del coperchio del serbatoio.
- 2 – Ruota posteriore con leva di bloccaggio
- 3 – Uscita dell'aria
- 4 – Maniglia frontale
- 5 – Ruota anteriore girevole
- 6 – Bocchettone di aspirazione
- 7 – Alloggiamento per il cordone elettrico
- 8 – Coperchio del serbatoio
- 9 – Maniglia superiore
- 10 – Tubo di aspirazione con connettori
- 11 – Sacchetto filtro di tessuto

3. ACCESSORI OPZIONALI

8245847 - KIT ASPIRAZIONE ASC682
 8299575 - SACCHETTO FILTRO DI TESSUTO
 8245979 Connettore a Y D.32 ASC682 – Per collegare contemporaneamente due macchine con l'aspiratore ASC682. Comprende 2 connettori 8299602 per tubo aspiratore.

4. USO PREVISTO

Questo aspiratore è stato progettato per funzionare congiuntamente a utensili portatili che necessitano di estrazione della polvere, quali levigatrici, seghe, ecc. La macchina aspira ogni tipo di polvere, trucioli o sporcizia di materiali non pericolosi.

L'aspiratore si può utilizzare anche per aspirare acqua e liquidi non infiammabili né corrosivi.

L'operatore è l'unico responsabile di eventuali danni o incidenti qualora l'aspiratore venga utilizzato per usi diversi da quelli contemplati in questa sezione.

5. INDICAZIONI DA OSSERVARE SCRUPolosAMENTE

- Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato.
- Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.
- Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato corretta-

mente in ogni sua parte.

- Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- Accertarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.
- Non aspirare sostanze infiammabili (es. cenere nel camino), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.
- Fatta eccezione per la polvere di legno, è vietato aspirare polveri infiammabili o esplosive (ad esempio magnesio, alluminio, ecc.)
- Non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi (ad esempio benzina, solventi, ecc.)
- Non aspirare sostanze liquide o solide aggressive (ad esempio, acidi, candeggina, solventi, ecc.)
- Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando questo rimane incustodito o alla portata di bambini o di persone non coscienti dei loro atti.
- Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- Non esporre la macchina alla pioggia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate e in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.
- Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- In caso di ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, etc.
- Non usare solventi e detersivi aggressivi.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

6. PREPARAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'ASPIRATORE

6.1 COLLEGAMENTO ELETTRICO



La tensione di funzionamento indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspiratore deve coincidere con la tensione di rete. Prima di inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di rete, verificare che l'interruttore sia disinserito (OFF) A (Fig. 2).

6.2 SELETTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Questa macchina è dotata di un selettore a tre posizioni:

AUTO, OFF e MANUALE A (Fig. 2).

In posizione OFF l'aspiratore è spento, ma la presa elettrica B (Fig. 2) è alimentata.

Posizione "MANUALE"

Il motore di aspirazione si mette subito in moto. La presa elettrica della macchina è alimentata.

Posizione "AUTO"

La presa elettrica della macchina è alimentata.

Il motore di aspirazione si accende quando si mette in funzione l'utensile collegato a questa presa.

Quando si arresta l'utensile, l'aspiratore continua a funzionare per 10 secondi per evacuare la polvere dai condotti ed effettua uno scuotimento automatico per pulire il filtro a diaframma.



Prima di portare il selettore sulla posizione "AUTO", accertarsi che l'utensile collegato sia spento.

Rispettare la potenza massima collegabile indicata sulla presa elettrica della macchina. 2200 W.

7. FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA DEL FILTRO A DIAFRAMMA

Questa macchina è dotata di un dispositivo elettromagnetico che ogni 20 secondi scuote automaticamente il filtro a diaframma per staccare la polvere accumulata F (Fig. 6). Il dispositivo funziona automaticamente quando il filtro a diaframma è in posizione. Il leggero rumore che emette quando funziona non è sintomo di anomalie dell'aspiratore. Per limitare al massimo tale rumore, montare il filtro a diaframma E (Fig. 5) sempre con il lato metallico verso il basso.

8. REGOLAZIONE DELLA FORZA DI ASPIRAZIONE

La potenza di aspirazione è modificabile tramite il regolatore C (Fig. 2).

In tal modo la si può adattare precisamente alle diverse funzioni di aspirazione di solidi e liquidi.

9. COLLEGAMENTO / ACCOPIAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO



Rispettare la potenza massima collegabile indicata sulla presa elettrica della macchina, 2200 W B (Fig. 2). Collegare l'utensile elettrico alla presa della macchina. Prima di inserirne la spina, verificare che l'utensile elettrico sia spento.

10. FUNZIONE GETTO D'ARIA

Il tubo di aspirazione è collegabile anche al bocchettone di uscita dell'aspiratore 3 (Fig. 1), ottenendo un potente getto d'aria utile per l'asciugatura o la pulizia delle superfici.

11. FRENAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

Le due ruote posteriori sono frenabili, per impedire lo spostamento improvviso dell'aspiratore.

Per frenarle sollevare o abbassare le leve del freno D (Fig. 3). Per disinserire il freno, posizionare le leve in posizione centrale.

12. CONNETTORE DI UNIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE ALL'UTENSILE (Fig. 4)

È stato previsto per collegare il tubo di aspirazione all'uscita di estrazione della polvere di un utensile elettrico. Se l'uscita è di Ø 32 mm si collega direttamente, mentre per collegarlo a un'uscita di Ø 37 mm occorre tagliarne con cautela una sezione.

Conservare la parte tagliata, dato che se in seguito si vuole collegare il tubo a un'uscita di 32 mm, sarà sufficiente introdurre la parte tagliata, al contrario, nel diametro da 37 mm fino al fermo costituito dalla nervatura.



L'estrazione della polvere di carteggiatura secca o umida, genera cariche elettrostatiche che possono influire sul funzionamento dell'aspiratore. Per questo motivo, può essere utilizzato solo il tubo speciale con il collettore in dotazione. Questo tubo si distingue per le due estremità di colore blu.

13. CONFIGURAZIONE DEI FILTRI

13.1 FILTRO A DIAFRAMMA



Il filtro a diaframma E (Fig. 5) va utilizzato sempre, sia per aspirare sostanze solide che liquide.

È lavabile ed è dotato dell'apposito elemento per lo scuotimento automatico.

Per estrarlo o sostituirlo:

Accertarsi che l'aspiratore sia scollegato dalla rete elettrica. Aprire i due ganci laterali dell'aspiratore e togliere il coperchio del serbatoio.

Estrarre il filtro a diaframma.

Quando si sostituisce il filtro a diaframma, accertarsi di posizionarlo correttamente nel canale del bordo superiore del serbatoio, in modo che faccia una buona tenuta e che il lato metallico dello scuotitore sia rivolto verso il basso. Rimontare il coperchio del serbatoio e fissarlo con i due ganci.

13.2 FILTRI PRINCIPALI

I due filtri pieghettati G (Fig. 6), o i due filtri per liquidi, sono i filtri principali.

Per estrarre o sostituire i filtri principali:

Accertarsi che l'aspiratore sia scollegato dalla rete elettrica. Aprire i due ganci laterali dell'aspiratore e togliere il coperchio del serbatoio.

Sollevare il coperchio del serbatoio, premere la chiusura H

(Fig. 6) di ciascuno dei telai portafiltri per poterli estrarre dal coperchio del serbatoio.

Sostituire i filtri pieghettati o i filtri per liquidi montati all'interno di ciascun portafiltri con i filtri da utilizzare. Montare i portafiltri assemblati nel coperchio del serbatoio, accertandosi che si incastrino correttamente a pressione.



L'aspiratore non deve funzionare senza i filtri principali.

Rimontare il coperchio del serbatoio e fissarlo con i due ganci.



Se quando si prova l'aspiratore esce polvere dall'apertura di uscita, significa che almeno uno dei filtri principali è forato oppure non è collocato correttamente nel portafiltri o nel coperchio.

I filtri principali specifici per liquidi, forniti anch'essi a corredo dell'aspiratore, si estraggono e si montano esattamente come i filtri principali pieghettati.

14. MONTAGGIO DEL SACCHETTO FILTRO DI TESSUTO

Il sacchetto filtro di tessuto va montato sempre, tranne per l'aspirazione di sostanze liquide.

In tal modo sarà più facile eliminare in modo ecologico la polvere aspirata.

Accertarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione. Aprire i due ganci laterali e togliere il coperchio del serbatoio. Estrarre il filtro a diaframma.

Fissare l'apertura del sacchetto al bocchettone di collegamento I (Fig. 7).

Posizionare adeguatamente il sacchetto in modo tale che possa gonfiarsi correttamente durante il funzionamento della macchina.

Rimontare il filtro a diaframma.

Montare il coperchio del serbatoio e chiudere i due ganci laterali.

15. ASPIRAZIONE DI SOSTANZE SOLIDE



Questo aspiratore non serve per l'estrazione di sostanze pericolose o tossiche, come l'asbesto: i filtri non sono in grado di catturare tutte le particelle, che quindi verrebbero disperse nell'ambiente.

Prima di aspirare materiali asciutti, accertarsi che nell'aspiratore siano montati i due filtri principali pieghettati G (Fig. 6), il filtro a diaframma E (Fig. 5) e il sacchetto filtro di tessuto.



Prima di aspirare materiali asciutti, accertarsi che l'aspiratore e il filtro a diaframma siano asciutti e puliti, altrimenti la polvere aspirata si raggrumerebbe pericolosamente e potrebbe danneggiare l'aspiratore.

Se si deve cambiare spesso la modalità di aspirazione da solidi a liquidi, si consiglia di avere a disposizione due filtri a diaframma, uno per ogni applicazione.

16. ASPIRAZIONE DI LIQUIDI



Non aspirare mai liquidi infiammabili o corrosivi. Non aspirare liquidi se nel serbatoio dell'aspiratore sono presenti polveri asciutte: la miscela potrebbe raggrumarsi e danneggiare l'aspiratore. Pulire sempre il serbatoio prima di cominciare.

Per l'aspirazione di liquidi occorre utilizzare un filtro a diaframma e la coppia di filtri principali G (Fig. 6) per liquidi. Prima di cominciare accertarsi che siano montati. Per l'aspirazione di liquidi non si può utilizzare il sacchetto filtro di tessuto.

Quando l'aspiratore è pieno, aprire il coperchio del serbatoio ed evacuare il contenuto con cautela.

17. SENSORE DI LIVELLO DEL LIQUIDO ASPIRATO

Quando il liquido raggiunge il livello massimo, il motore si spegne automaticamente. Affinché l'automatismo funzioni correttamente, occorre mantenere puliti i contatti di livello (Fig. 8).

Quando si dispone l'aspiratore per l'aspirazione di liquidi, pulire sempre anche i contatti di livello.



Il meccanismo di arresto automatico funziona soltanto con liquidi elettroconduttori, come l'acqua, ma non funziona con l'olio o altri liquidi non conduttori; quindi, quando si aspirano liquidi non conduttori è necessario controllare spesso il livello del liquido nel serbatoio.

18. MANUTENZIONE E CURA

Prima di realizzare qualsiasi intervento sull'aspiratore, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Affidare gli interventi sulla macchina soltanto a personale qualificato. Per il buon funzionamento dell'aspiratore si consiglia quanto segue:

- Eliminare periodicamente polvere e detriti scuotendo i filtri. Pulire frequentemente le cartucce dei filtri con un pennello a setole morbide.
- Se il filtro è eccessivamente incrostato, sostituirlo.

- Si consiglia di avere sempre a disposizione un filtro di ricambio.
- Mantenere sempre puliti i canali di aspirazione (la presenza di eccessiva sporcizia provoca perdita di aspirazione e surriscaldamento del motore).
- Le parti rotanti dell'apparecchio non richiedono lubrificazione.
- Controllare lo spessore delle spazzole di carbone del motore ogni 12 mesi, in condizioni d'uso normali, ed in ogni caso sostituirle quando la misura si riduca a 9 mm.

19. GARANZIA

Tutte le macchine elettroportatili VIRUTEX hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire dalla data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura normale della macchina. Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica VIRUTEX.

20. SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI

Non buttare mai gli apparecchi elettrici con il resto dei rifiuti domestici. Smaltire gli apparecchi, gli accessori e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Rispettare la normativa vigente nazionale.

Applicabile nell'Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti:

La presenza di questo marchio sul prodotto o sul materiale informativo che lo accompagna indica che, al termine della sua vita utile, non dovrà essere eliminato insieme ad altri rifiuti domestici.



Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE, gli utenti possono contattare il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto, o le autorità locali pertinenti, per informarsi su come e dove portarlo per il suo smaltimento ecologico e sicuro.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÉS

ASPIRADOR COMPACT ASC682

Importante



Antes de utilizar a máquina leia atentamente este MANUAL DE INSTRUÇÕES e o FOLHETO DE INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA anexo. Assegure-se de os ter compreendido antes de começar a trabalhar com a máquina. Conserve os dois manuais de instruções para possíveis consultas posteriores.



Leia atentamente o FOLHETO DE INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA que se anexa juntamente com a documentação da máquina.



Antes de ligar o aspirador à corrente eléctrica, há que verificar se a tensão de alimentação é igual à indicada no aspirador.



Certifique-se de que a tomada de alimentação de corrente onde vai ligar o aspirador está equipada com uma ligação à terra.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência.....	1.200 W
Potência conectada na caixa de ligação da máquina, máx.....	2200 W
Potência total necessária para ligar o aspirador.....	3400 W
Depressão máx., turbina.....(250mbar)	2500 mm H ² O
Caudal volumétrico (ar), valor típico em funcionamento.....	(4000 l/min) 240 m ³ /h
Capacidade do depósito para recolha de detritos.....	25 l
Peso.....	12,9 kg

2. DESCRIÇÃO (Fig. 1)

- 1 - Dispositivo de ligação entre a tampa e o depósito.
- 2 - Roda traseira com alavanca de bloqueio
- 3 - Saída de ar
- 4 - Pega frontal
- 5 - Roda dianteira giratória
- 6 - Entrada de aspiração
- 7 - Alojamento do cabo de ligação
- 8 - Tampa do depósito
- 9 - Pega superior
- 10 - Mangueira de aspiração com conectores
- 11 - Saco filtro de tecido

3. ACESSÓRIOS OPCIONAIS

8245847 - KIT DE ASPIRAÇÃO ASC682

8299575 - SACO FILTRO DE TECIDO

8245979 Conector Y D.32 ASC682 - Para a ligação simultânea de duas máquinas ao aspirador ASC682. Inclui 2 conectores 8299602 para tubo de aspirador.

4. UTILIZAÇÃO

Este aspirador foi concebido para funcionar conjuntamente com as ferramentas portáteis que requeiram um sistema de extracção de pó, como lixadoras, serras, etc. A máquina aspira todo o tipo de pó, lascas e sujidade de materiais não perigosos.

O aspirador pode também ser utilizado para aspirar água e líquidos não inflamáveis nem corrosivos, incorporando-lhe os filtros adequados.

O utilizador é inteiramente responsável por quaisquer danos ou acidentes se o aspirador for utilizado para qualquer outro fim que não os indicados no presente capítulo.

5. ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM SER RIGOROSAMENTE RESPEITADAS

- Qualquer utilização do equipamento não especificada neste manual poderá ser perigosa, devendo por isso ser evitada.
- Quando a máquina está em funcionamento, ter cuidado para não posicionar o acessório de aspiração perto de partes delicadas do corpo, como os olhos, boca e ouvidos.
- Antes da sua utilização, o equipamento deve ser ligado correctamente a todos os acessórios.
- Verificar se a tomada de electricidade é compatível com a ficha da máquina.
- Verificar se a voltagem do motor corresponde à voltagem da rede disponível para ligação do equipamento.
- Nunca usar o equipamento perto de substâncias inflamáveis, explosivas ou tóxicas (exemplo: cinzas de chaminé, diluentes).
- Exceptuando o pó de madeira, este aparelho não deve utilizar-se para aspirar qualquer tipo de pó inflamável ou explosivo (por exemplo, magnésio, alumínio, etc.)
- Não aspirar líquidos inflamáveis ou explosivos (por exemplo, gasolina, diluentes, etc.)
- Não apanhar ou aspirar líquidos agressivos nem substâncias sólidas (por exemplo, ácidos, lixívia, dissolventes, etc.)
- Nunca esquecer de desligar o aparelho da rede antes de proceder a qualquer reparação ou assistência técnica.
- Nunca puxar ou levantar o equipamento pelo cabo eléctrico.
- Não mergulhar a máquina em água para limpeza.
- Nunca expor a máquina à chuva.
- Verificar regularmente o estado de conservação do cabo eléctrico, ficha e outras partes do equipamento. Se existirem componentes danificados, não deverá utilizar o equipamento.
- No caso de utilizar uma extensão eléctrica, tomar as devidas precauções para que a mesma esteja sempre sobre superfícies secas.
- Nunca deixar o equipamento a trabalhar sem vigilância.
- No caso de tomar, é recomendável levantar o aspirador antes de o desligar.
- Não aspirar solventes ou detergentes agressivos.
- O fabricante não é responsável por danos em pessoas ou objectos, causados por uso indevido do aparelho ou por não respeitar as instruções deste manual.

6. PREPARAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO ASPIRADOR

6.1 LIGAÇÃO À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA



A tensão de serviço indicada na placa de características do aspirador tem de coincidir com a tensão da rede de alimentação eléctrica. Antes de conectar o cabo de alimentação à rede, comprovar que o interruptor se encontra desligado (posição OFF) A (Fig. 2).

6.2 SELECTOR DE CONEXÃO/DESCONEXÃO

Esta máquina possui um comutador com três posições de serviço: AUTO, OFF e MANUAL A (Fig. 2).

Na posição OFF, o aspirador encontra-se desconectado mas a caixa de conexão da máquina B (Fig. 2) tem corrente.

Posição "MANUAL"

O motor de aspiração começa a funcionar imediatamente. A caixa de conexão da máquina também tem corrente.

Posição "AUTO"

A caixa de conexão da máquina fornece corrente.

O motor de aspiração arranca ao pôr em funcionamento a ferramenta conectada a esta tomada.

Ao parar a ferramenta, o aspirador continuará a funcionar durante 10 segundos para eliminar o pó das tubagens, realizando uma sacudida automática para limpeza do filtro de diafragma.



Antes de colocar o comutador na posição "AUTO", comprovar que a ferramenta conectada se encontra desligada.

Respeitar sempre a potência conectada máxima indicada na caixa de conexão da máquina. 2200 W.

7. FUNÇÃO AUTOMÁTICA DE LIMPEZA DO FILTRO DO DIAFRAGMA

Esta máquina está equipada com um dispositivo electromagnético que sacode automaticamente o filtro do diafragma a cada 20 segundos, para desprender o pó acumulado F (Fig. 6). O dispositivo funciona automaticamente apenas quando o filtro do diafragma está colocado no seu alojamento. O leve ruído que emite ao funcionar não indica qualquer defeito de funcionamento do aspirador. Para reduzir ao mínimo este ruído, colocar sempre o filtro do diafragma E (Fig. 5) com o lado metálico virado para baixo.

8. REGULAÇÃO DA FORÇA DE ASPIRAÇÃO

O regulador C (Fig. 2) permite variar a potência de aspiração. Desta forma, é possível obter uma adaptação precisa às necessidades de aspiração e de sucção.

9. CONEXÃO / ACOPLAMENTO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA



Respeitar sempre a potência conectada máxima indicada na caixa de conexão da máquina, 2200 W B (Fig. 2).

Conectar a ferramenta eléctrica à tomada da máquina.

Comprovar que a ferramenta eléctrica se encontra desligada antes de a conectar.

10. FUNÇÃO DE EXPELIR AR

O Tubo de aspiração pode também conectar-se à saída do aspirador 3 (Fig. 1) para obter assim um potente sopro de ar, muito útil para a secagem e limpeza de superfícies.

11. BLOQUEIO DAS RODAS POSTERIORES

As duas rodas posteriores podem ser bloqueadas para impedir qualquer deslocação acidental do aspirador.

Para bloquear as rodas, levantar ou descer as alavancas de bloqueio D (Fig. 3).

Para desbloquear as rodas, colocar as alavancas de bloqueio na posição central.

12. CONECTOR DO TUBO DE ASPIRAÇÃO À FERRAMENTA (Fig. 4)

Permite a conexão do tubo de aspiração à saída de extracção de pó de uma ferramenta eléctrica. Conecta-se directamente se a saída for de \varnothing 32 mm, sendo necessário cortar cuidadosamente uma secção se a saída for de \varnothing 37 mm.

Guarde a secção cortada de 32 mm, pois se posteriormente tiver que fazer a conexão a uma saída com esta medida, pode introduzir o segmento cortado, girando-o, no diâmetro de 37 mm até este chocar com a secção de acoplamento existente.



O trabalho de aspiração de pó da lixagem a seco ou ligeiramente húmido gera uma carga electrostática que pode afectar o funcionamento do aspirador. Por esse motivo só se pode ligar o tubo submetido com o equipamento, que se distingue por ter as extremidades na cor azul.

13. CONFIGURAÇÃO DE FILTROS

13.1 FILTRO DE DIAFRAGMA



O filtro de diafragma E (Fig. 5) deve ser sempre usado, tanto para a aspiração de sólidos como para a de líquidos.

É lavável, e incorpora um elemento automático para o sacudir. Para extrair ou substituir o filtro:

Comprovar que o aspirador se encontra desconectado.

Abrir os dois dispositivos de ligação laterais do aspirador, e

retirar a tampa do depósito.

Extrair o filtro do diafragma.

Ao substituir o filtro do diafragma, verificar que este assenta correctamente no canal da borda superior do depósito, fechando-se correctamente e que a face metálica do sacudidor se encontra voltada para baixo.

Colocar novamente a tampa do depósito e fixar os dois dispositivos de ligação.

13.2 FILTROS PRINCIPAIS

Os dois filtros plissados G (Fig. 6), ou os dois filtros para líquidos, são os filtros principais.

Para extrair ou substituir os filtros principais:

Comprovar que o aspirador se encontra desconectado.

Abrir os dois dispositivos de ligação laterais do aspirador e retirar a tampa do depósito.

Levantar a tampa do depósito, e pressionar o fecho H (Fig. 6) de cada uma das molduras porta-filtros, para as poder extrair da tampa do depósito.

Substituir os filtros plissados ou os filtros de líquidos montados no interior de cada porta-filtro pelos filtros a utilizar.

Montar os porta-filtros preparados na tampa do depósito, comprovando que os mesmos assentam correctamente e encaixam sob pressão.



Nunca pôr o aspirador a trabalhar sem os filtros principais.

Colocar novamente a tampa do depósito e fixar os dois dispositivos de ligação.



Se ao testar o aspirador sair pó pela saída do aspirador, tal significa que pelo menos um dos filtros principais tem um orifício, ou não assenta correctamente no seu porta-filtros ou na tampa.

Os filtros principais especiais para líquidos, fornecidos juntamente com o aspirador, extraem-se e montam-se do mesmo modo que os filtros principais plissados.

14. MONTAGEM DO SACO DE FILTRO DE TECIDO

Deve-se montar sempre um saco de filtro de tecido, excepto para a aspiração de líquidos.

Deste modo é mais fácil eliminar o pó aspirado sem prejudicar o meio ambiente.

Comprovar que a máquina se encontra desconectada.

Abrir os dois dispositivos de ligação laterais e retirar a tampa do depósito.

Retirar o filtro de diafragma.

Acoplar a boca do saco à entrada da ligação I (Fig. 7).

Posicionar o saco de modo a que este se possa abrir correctamente quando a máquina estiver em funcionamento.

Colocar novamente o filtro do diafragma.

Colocar a tampa do depósito e fechar os dois dispositivos de ligação laterais.

15. ASPIRAÇÃO DE MATERIAIS SECOS



Este aspirador não é próprio para a extracção de substâncias perigosas ou tóxicas, tais como o amianto, uma vez que os seus filtros não podem capturar todas as partículas e expelir-las novamente para o meio ambiente.

Antes da aspiração de materiais secos, comprovar que estão colocados no aspirador os dois filtros principais plissados G (Fig. 6), o filtro de diafragma E (Fig. 5) e o saco de filtro de tecido.



Verificar se o aspirador e o filtro de diafragma se encontram bem secos e limpos antes de aspirar materiais secos, caso contrário o pó aspirado compactar-se-ia perigosamente, podendo provocar uma avaria no aspirador.

Se for necessário alternar com frequência o modo de aspiração entre seco e de líquidos, é aconselhável possuir dois filtros de diafragma, um para cada aplicação.

16. ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS



Nunca aspirar líquidos inflamáveis ou corrosivos. Não aspirar líquidos se existir ainda pó seco no depósito do aspirador, uma vez que a mistura poderia compactar-se e avariar o aspirador. Limpar sempre o depósito antes de começar cada trabalho.

Para a aspiração de líquidos, utilizar um filtro de diafragma e o par de filtros principais G (Fig. 6) para líquidos. Comprovar que os filtros se encontram bem montados antes de iniciar o trabalho.

Não utilizar o saco de filtro de tecido para aspirar líquidos. Quando o aspirador estiver cheio, abrir a tampa do depósito e esvaziar o tanque vertendo cuidadosamente o seu conteúdo.

17. SENSOR DO NÍVEL DE LÍQUIDO ASPIRADO

Ao alcançar o nível máximo de líquido aspirado, o motor apaga-se automaticamente. Para que o dispositivo de detecção automático funcione correctamente, os contactos de nível J (Fig. 8), deverão estar sempre bem limpos.

Ao preparar o aspirador para aspirar líquidos, limpar sempre também os contactos de nível.



O dispositivo de paragem automática funciona apenas com líquidos condutores de electricidade, como a água, mas não funciona com óleos ou com líquidos não condutores, pelo que se deverá comprovar com frequência o nível do líquido no depósito ao aspirar líquidos não condutores.

18. MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligar a ficha da rede de alimentação eléctrica. Qualquer intervenção na máquina deverá ser levada a cabo por pessoal devidamente qualificado.

Para um bom funcionamento do aspirador é aconselhável:

- Eliminar periodicamente o pó e os detritos, sacudindo os filtros. Limpar com frequência os cartuchos dos filtros com um pincel de cerdas suaves.
- Em caso de incrustações excessivas no filtro, substituí-lo imediatamente.
- Conservar sempre um filtro de reposição.
- Manter sempre limpos os canais de aspiração. (Uma excessiva presença de sujidade provoca uma perda da capacidade de aspiração e o sobreaquecimento do motor).
- As partes rotativas do aparelho não requerem nenhum tipo de lubrificação.
- Controlar a espessura das escovas de carvão do motor, em condições normais de utilização, a cada 12 meses ou, pelo menos, substituí-las se o seu comprimento for inferior a 9 mm.

19. GARANTIA

Todas as máquinas electro-portáteis VIRUTEX possuem uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações ou danos ocasionados por utilizações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica VIRUTEX.

20. RECICLAGEM DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Nunca elimine a ferramenta eléctrica com os restantes resíduos domésticos. Recicle as ferramentas, os acessórios e as embalagens de uma forma que respeite o meio ambiente. Respeite os regulamentos em vigor no seu país.

Aplicável na União Europeia e nos países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos:

A presença deste símbolo no produto ou no material informativo que o acompanha indica que, no final da sua vida útil, não se deve proceder à sua eliminação em conjunto com outros resíduos domésticos.



Nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/CE, os utilizadores podem contactar o estabelecimento onde adquiriram o produto, ou as autoridades locais competentes, para obter informações sobre como e onde poderão levar o produto para que este seja submetido a uma reciclagem ecológica e segura.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus produtos, sem a necessidade de aviso prévio.

РУССКИЙ

ASC682 ПЫЛЕУДАЛЯЮЩИЙ АППАРАТ



Перед началом эксплуатации оборудования внимательно прочитайте данную ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и прилагаемую ОБЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. Убедитесь в том, что Вы поняли изложенное в данных документах перед запуском инструмента в первый раз.



Сохраните комплект документации для обращения к ней в будущем.



Перед подключением пылеудаляющего аппарата к внешней питающей электросети убедитесь в том, что напряжение сети соответствует указанному на шильдике инструмента.



Убедитесь, что разъем электропитания, к которому подключается пылеудаляющий аппарат, имеет заземление.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность.....	1,200 Вт
Допустимая внешняя нагрузка, max.....	2,200 Вт
Общая потребляемая мощность, с учетом max внешней нагрузки.....	3,400 Вт
Max. разрежение.....	(250mbar)
	2,500 мм водного столба
Расход воздуха.....	(4,000 л/мин) 240 м ³ /ч
Объем накопителя.....	25 л
Вес.....	12.9 кг

2. ОПИСАНИЕ (Рис. 1)

- 1 - Фиксатор крышки накопителя.
- 2 - Колеса задние с рычагом блокировки
- 3 - Выходное отверстие
- 4 - Рукоятка фронтальная
- 5 - Колеса передние поворотные
- 6 - Входной патрубок системы забора пыли
- 7 - Гнездо хранения кабеля
- 8 - Крышка накопителя
- 9 - Рукоятка верхняя
- 10 - Шланг пылеудаляющий с адаптерами
- 11 - Пылесборник бумажный

3. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

8245847 - КОМПЛЕКТ НАСАДОК ASC682
8299575 - ПЫЛЕСБОРНИК ТКАНЕВЫЙ
8245979 - СОЕДИНИТЕЛЬ Y-ОБРАЗНЫЙ
D.32 мм для ASC682 - применяется для одновременного подключения двух инструментов к пылеудаляющему аппарату ASC682. Включает в себя два адаптора (арт. 8299602) для подключения всасывающего шланга.

4. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный пылеудаляющий аппарат разработан для использования с электрическим ручным инструментом, требующим удаления продуктов обработки, таких как шлифовальные машины, циркулярные пилы и т.д. Аппарат может использоваться для сбора всех типов неабразивных загрязнений, стружки, за исключением случаев сбора опасных для здоровья отходов обработки. Также пылеудаляющий аппарат может использоваться для сбора не горючих не агрессивных жидкостей, при условии установки соответствующего фильтрующего элемента. В случае использования пылеудаляющего аппарата для других нужд, не описанных в данной инструкции, вся ответственность за возможные повреждения или последствия лежит на пользователе в полном объеме.

5. ИНСТРУКЦИИ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ

- Использование данного пылеудаляющего аппарата для любых целей, не указанных в данной инструкции, может быть опасным и является недопустимым.
- Не подносите входное отверстие пылеудаляющего шланга близко к телу, особенно к таким деликатным участкам как глаза, уши и рот.
- Перед использованием аппарата проверьте надежность и правильность подключений и присоединений.
- Убедитесь, что электроразъем подходит для подключения такого типа инструмента.
- Проверьте соответствие напряжения питающей электросети указанному на шильдике инструмента.
- Данный пылеудаляющий аппарат не предназначен для сбора опасных для здоровья веществ и пыли, а также легко воспламеняемых / взрывоопасных субстанций.
- Запрещается использование для сбора взрывоопасных типов пыли (магниево, алюминиевой и т.д.)
- Запрещается использование для сбора легко воспламеняемых/взрывоопасных жидкостей (бензин, растворитель и т.д.)
- Запрещается использование для сбора

вредных для здоровья веществ (сульфонаты, отбеливатели, растворители и т.д.)

- Не оставляйте включенный инструмент без присмотра.
- Перед демонтажем элементов пылеудаляющего аппарата убедитесь в том, что электрический кабель отключен от питающей электросети.
- Не оставляйте инструмент без присмотра, особенно в случае, если он может быть доступен детям.
- Не используйте электрический кабель для перемещения или подъема инструмента.
- Не используйте инструмент под дождем.
- Не мойте инструмент под струей воды. Также для очистки инструмента запрещается использовать воду под давлением.
- Запрещается использование агрессивных жидкостей, растворителей или моющих средств.
- Периодически проверяйте состояние сетевого кабеля и инструмента на наличие повреждений. В случае обнаружения повреждений обратитесь в сервисный центр для ремонта. Запрещается использование инструмента при обнаружении первых признаков его неисправности.
- В случае необходимости использования удлинителя электрического кабеля инструмента убедитесь в том, что сечение кабеля удлинителя соответствует максимальной потребляемой мощности данного оборудования. Всегда содержите кабель в чистоте.
- Пылеудаляющий аппарат запрещается использовать для откачивания жидкостей из накопителей туалетов, прачечной, труб и т.д.
- В случае необходимости отключения инструмента, подключенного через разъем синхростарта, необходимо сначала выключить пылеудаляющий аппарат, а затем отключать инструмент.
- В случае переполнения пылесборника/контейнера для сбора жидкости инструмент должен быть немедленно выключен.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения/ущерб причиненный здоровью или собственности пользователя, явившиеся следствием неправильной эксплуатации или нарушением требований данной инструкции.

6. ПОДГОТОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕУДАЛЯЮЩЕГО АППАРАТА

6.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Напряжение внешней питающей электросети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике инструмента. Перед включением пылеудаляющего аппарата в сеть убедитесь в том, что пускатель А (Рис. 2) находится в положении «OFF».

6.2 ПУСКАТЕЛЬ

Пылеудаляющий аппарат оснащен трехпозиционным пускателем: AUTO, OFF и MANUAL. А (Рис. 2).

При установке пускателя в положение OFF, всасывания не происходит.

Положение "MANUAL"

Пылеудаляющий аппарат начинает работать немедленно.

Положение "AUTO"

Разъем для подключения внешней нагрузки В (Рис. 2) находится под напряжением.

Пылеудаляющий аппарат включается при пуске подключенного к нему инструмента.

При остановке подключенного инструмента, пылеудаляющий аппарат продолжает работать в течение 10 секунд для очистки шланга от пыли и происходит вибростряхивание диафрагмы фильтра.



Перед установкой пускателя в положение "AUTO", убедитесь, что подключенный инструмент выключен.

Допустимая максимальная мощность подключаемого инструмента не должна превышать 2200 Вт.

7. ФУНКЦИЯ ВИБРОСТРЯХИВАНИЯ ДИАФРАГМЫ ФИЛЬТРА

Аппарат оснащен автоматическим устройством стряхивания диафрагмы фильтра F (Рис. 6) с интервалом в 20 секунд, для удаления скапливающейся на диафрагме пыли. Устройство автоматически срабатывает, если диафрагма установлена в ее посадочное место. Слабый шум, вызываемый срабатыванием устройства, не является признаком возникновения неисправности пылеудаляющего аппарата. Для сохранения уровня шума минимально возможным всегда устанавливайте диафрагму фильтра E (Рис. 5) металлической стороной вниз.

8. РЕГУЛИРОВКА УСИЛИЯ ВСАСЫВАНИЯ

Усилие всасывания может варьироваться при помощи регулятора С (Рис. 2). Таким образом, Вы можете подобрать оптимальное усилие всасывания в зависимости от выполняемой операции.

9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



Не превышайте допустимую внешнюю нагрузку при подключении инструмента: 2200 Вт, В (Рис. 2). Подключите кабель электропитания инструмента к разъему синхростарта пылеудаляющего аппарата. Перед подключением убедитесь, что подключаемый инструмент выключен.

10. ФУНКЦИЯ ВЫДУВА

Всасывающий шланг может быть подключен к выходному отверстию 3 (Рис. 1), для создания выходного потока воздуха. Данная функция удобна для обдува с целью очистки поверхности.

11. БЛОКИРОВКА ЗАДНИХ КОЛЕС

Блокировка задних колес позволяет избежать нежелательного перемещения пылеудаляющего аппарата.

Для блокировки колеса поднимите или опустите блокировочный рычаг А (Рис. 3).

Для снятия блокировки верните блокировочный рычаг в центральное положение.

12. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕУДАЛЯЮЩЕГО ШЛАНГА К ИНСТРУМЕНТУ (Рис. 4)

Данная операция осуществляется при помощи адаптера, специально разработанного для подсоединения пылеудаляющего шланга к выходному патрубку кожуха пылеудаления инструмента. Шланг с адаптером может быть непосредственно подсоединен к выходному патрубку инструмента Ø 32 мм, при необходимости присоединения к патрубку Ø 37 мм адаптер должен быть обрезан, как показано на рисунке. Сохраните отрезанную часть адаптера с внутренним Ø 32 мм, т.к. в случае необходимости подсоединения к патрубку Ø 32 мм, вы можете вставить его в адаптер диаметром 37 мм, до упора ограничительным кольцом.



Сбор сухой или влажной пыли создает электростатический заряд, который может быть перенесен на пользователя пылеудаляющего аппарата. По этой причине при работе с пылеудаляющим аппаратом должны использоваться специальные шланги, поставляемые в стандартном комплекте поставки. Эти шланги имеют специальную маркировку синего цвета с каждой его стороны.

13. УСТАНОВКА ФИЛЬТРОВ

13.1 ДИАФРАГМА ФИЛЬТРА



Диафрагма фильтра Е (Рис. 5) должна использоваться всегда и для сбора сухих продуктов обработки и сбора жидкости.

Диафрагма фильтра является элементом системы вибростряхивания и подлежит очистке при помощи мойки.

Для снятия или замены диаграммы фильтра: Убедитесь, что пылеудаляющий аппарат отключен от внешней питающей электросети. Откройте две фиксирующие клипсы и снимите крышку накопителя.

Удалите диафрагму фильтра.

В случае замены диафрагмы фильтра, убедитесь в правильности его установки в посадочное место бака накопителя, металлической стороной вниз.

Установите крышку накопителя и закрепите ее при помощи фиксирующих клипс.

13.2 ОСНОВНОЙ ФИЛЬТР

Две фильтрующие пластины G (Рис. 6), или два фильтра для сбора жидкости, составляют основной фильтр.

Для снятия или замены основного фильтра: Убедитесь, что пылеудаляющий аппарат отключен от внешней питающей электросети. Откройте две фиксирующие клипсы и снимите крышку накопителя.

Переверните крышку накопителя, нажмите на фиксирующую скобу Н (Рис. 6) и извлеките фильтрующую пластину с фильтродержателем, таким же образом извлеките вторую фильтрующую пластину.

Замените использованную фильтрующую пластину или фильтр для сбора жидкости на новые в обоих гнездах фильтродержателя. Установите фильтродержатели с фильтрующими пластинами в крышку накопителя. Убедитесь в правильности установки фильтроэлементов, надавите для фиксации их в крышке накопителя.



Запрещается использование пылеудаляющего аппарата без основного фильтра.

Установите крышку накопителя и закрепите ее при помощи фиксирующих клипс.



В случае если в процессе эксплуатации собираемая пыль выходит через выходное отверстие это означает, что как минимум одна фильтрующая пластина основного фильтра вышла из строя, неправильно установлена в фильтродержателе или фильтродержатель неправильно установлен в крышке накопителя.

Снятие или замена фильтра для сбора жидкости происходит таким же образом.

14. УСТАНОВКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Тканевый пылесборник должен использоваться всегда, за исключением случаев сбора жидкости. Это наиболее легкий способ сбора пыли, безопасный для окружающей среды.

Убедитесь, что пылеудаляющий аппарат отключен от внешней питающей электросети. Откройте две фиксирующие клипсы и снимите крышку накопителя. Удалите диафрагму фильтра. Вставьте патрубок пылесборника в приемник I (Рис. 7). Расположите пылесборник таким образом, чтобы он открылся правильно и полностью в процессе эксплуатации (Рис. 7). Установите на место диафрагму фильтра. Установите крышку накопителя и закрепите ее при помощи фиксирующих клипс.

15. СБОРКА СУХИХ ОТХОДОВ



Данный пылеудаляющий аппарат запрещается использовать для сбора опасных или токсичных субстанций, таких как асбест. Его пылесборник и основной фильтр не способны отфильтровывать все мельчайшие частицы, и они будут возвращены в атмосферу.

Перед началом работы убедитесь, что основной фильтр G (Рис. 6), диафрагма фильтра E (Рис. 5) и тканевый пылесборник установлены правильно.



Перед началом работы убедитесь, что пылеудаляющий аппарат и диафрагма фильтра чистые и сухие, в противном случае образовавшаяся суспензия может послужить причиной выхода аппарата из строя.

Если вам необходимо использовать сухую и

влажную уборку попеременно, мы рекомендуем иметь две диафрагмы фильтра (для каждого типа уборки свою).

16. СБОРКА ЖИДКОСТИ



Запрещается сборка легко воспламеняемых или агрессивных жидкостей. Запрещается собирать жидкость в случае, если в накопителе остается сухая пыль. В противном случае образовавшаяся суспензия может послужить причиной выхода аппарата из строя. Всегда очищайте накопитель перед началом сбора жидкости.

При сборке жидкости используйте диафрагму фильтра и две фильтрующие пластины для сборки жидкостей G (Рис. 6). Убедитесь, что эти элементы установлены перед началом работы. Тканевый пылесборник не может использоваться в процессе сбора жидкости.

При наполнении накопителя снимите крышку накопителя и аккуратно вылейте воду.

17. ДАТЧИК УРОВНЯ ЖИДКОСТИ

При достижении максимально допустимого уровня жидкости двигатель выключится автоматически. Для обеспечения правильной работы данного устройства сенсорные пластины J (Рис. 8) должны содержаться в чистоте. При подготовке пылеудаляющего аппарата к сбору жидкости всегда проверяйте наличие и состояние сенсорных пластин, очищайте их.



Система автоматического отключения работает только при сборе токопроводящих жидкостей, таких как вода, но не работает с маслом или с не проводящими ток жидкостями. В случае работы с такими жидкостями, время от времени проверяйте уровень собранной в накопителе жидкости.

18. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением любых наладочных операций или техническим обслуживанием отключите пылеудаляющий аппарат от внешней питающей электросети. Наладочные операции или техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным специалистом.

Для обеспечения эффективной работы пылеудаляющего аппарата рекомендуем вам:

- Периодически очищайте фильтрующие

пластины при помощи мягкой щетки.

- Своевременно заменяйте изношенные (загрязненные) фильтрующие пластины.
- Рекомендуется всегда иметь запасной комплект фильтроэлементов и фильтрующих пластин.
- Всегда содержите пылеудаляющие каналы (шланг, патрубки, входные и выходные отверстия) в чистоте. (Засорение каналов техническим мусором и грязью является причиной уменьшения силы всасывания и перегрузки двигателя.)
- Вращающиеся детали инструмента не требуют дополнительной смазки.
- Важно следить за состоянием угольных щеток. При нормальной интенсивности использования угольные щетки должны проверяться не реже одного раза в 3 месяца и, в случае их износа (длина угольных щеток 9 мм и менее), немедленно заменяться.

19. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Все электроинструменты фирмы Virutex имеют гарантию 12 месяцев со дня покупки. Гарантия не распространяется на те случаи, когда повреждение явилось результатом неправильной эксплуатации или естественного износа. При необходимости ремонта обращайтесь в пункты техобслуживания или уполномоченным представителям фирмы Virutex.

20. ПЕРЕРАБОТКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

Никогда не утилизируйте электрооборудование с бытовыми отходами. Оборудование, оснастка и упаковка должны подвергаться переработке, минимизирующей любое отрицательное воздействие на окружающую среду. Утилизацию необходимо производить в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.

Для стран, входящих в Европейский Союз и стран с системой селективного сбора отходов:

Если нижеприведенный символ указан на продукте или в сопровождающей документации, в конце срока его использования запрещается утилизация данного изделия совместно с бытовыми отходами.



В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC, пользователь может уточнить у продавца или соответствующих местных

властей, где и как можно утилизировать данное изделие без вреда для окружающей среды с целью его безопасной переработки.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию или стандартный комплект поставки без предварительного уведомления.

POLSKI

КОМПАКТОВY ODKURZACZ ASC682



Przeczytaj uważnie INSTRUKCJĘ OBSŁUGI oraz załączoną OGÓLNAJ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA za- nim przystąpisz do użycia urządzenia. Upewnij się, że zrozumiałeś wszystkie informacje w nich zawarte przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem. Należy zachować obie instrukcje aby móc z nich skorzystać w przyszłości.



Należy przeczytać uważnie OGÓLNAJ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA, która jest dołączona do dokumentacji urządzenia.



Przed podłączeniem odkurzacza do źródła zasilania należy się upewnić, że napięcie jest takie samo jak na odkurzaczu.



Upewnij się, że kabel od odkurzacza jest uziemiony.

1. DANE TECHNICZNE

Мощность.....	1,200 W
Максимальная мощность устройства подключаемого под odkurzacz.....	2,200 W
Суммарная мощность, необходимая для обслуживания odkurzacza.....	3,400 W
Подсоединение максимальное, турбина.....	(250mbar) 2.500 mm H ² O
Вolumетрическая производительность (воздух), типовая величина когда включен.....	(4,000 l/min) 240 m ³ /h
Емкость бака.....	25 l
Вес.....	12.9 kg

2. OPIS (Rys. 1)

1 - Klamra pokrywy zbiornika.

- 2 - Tylny koło z dźwignią blokady
- 3 - Wylot powietrza
- 4 - Uchwyt przedni
- 5 - Koło przednie
- 6 - Wlot na odpady
- 7 - Komora na kabel
- 8 - Pokrywa zbiornika
- 9 - Uchwyt górny
- 10 - Rura ze złączkami
- 11 - Materiałowy worek / filtr na odpady

3. AKCESORIA DODATKOWE

8245847 - ZESTAW AKCESORIÓW
 8299575 - MATERIAŁOWY WOREK NA ODPADY
 8245979 - Złączka "Y" D.32 ASC682 – do jednoczesnego podłączenia dwóch urządzeń pod odkurzacz ASC682. Posiada dwie złączki 8299602 pod wąż.

4. PRZEZNACZENIE

Ten odkurzacz został zaprojektowany, by pracować w połączeniu z ręcznymi narzędziami, które wymagają pochłaniacza pyłu, takimi jak szlifierki, piły, itp. Urządzenie może być użyte do zbierania wszelkiego typu odpadów, kurzu i nieszkodliwego brudu.

Może być użyte do zbierania wody oraz nie łatwopalnych i nie korozyjnych płynów, pod warunkiem dopasowania odpowiednich filtrów.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki, które mogą nastąpić gdy odkurzacz jest użyty do innych celów niż opisane w tej sekcji.

5. WSKAZÓWKI, KTÓRYCH NALEŻY BEZWZGLĘDNI PRZESTRZEGAĆ

- Użycie tego urządzenia do innych celów niż wymienione w instrukcji może być niebezpieczne i należy tego unikać.
- Dysza ssąca powinna być trzymana z dala od ciała, szczególnie od delikatnych obszarów takich jak oczy, uszy i usta.
- Wyposażenie powinno zostać poprawnie złożone przed użyciem.
- Upewnij się, że gniazdo zasilania jest odpowiednie dla urządzenia.
- Sprawdź czy napięcie wskazane na płycie znamionowej odpowiada podłączonemu.
- Te urządzenia nie są przeznaczone do pochłaniania niebezpiecznych dla zdrowia albo łatwopalnych/wybuchowych substancji.
- Żaden łatwopalny albo wybuchowy typ pyłu inny niż trociny nie powinien zostać wchłonięty przez urządzenie (np magnez, aluminium, itp.)
- Nie należy zasysać łatwopalnych lub wybuchowych substancji (np. benzyna, rozpuszczalniki, itp)
- Nie należy zasysać szkodliwych płynów lub substancji stałych (np. kwasy, wybielacze, rozpuszczal-

niki, itp.)

- Nigdy nie należy zostawiać urządzenia włączonego bez nadzoru.
- Nigdy nie należy dokonywać jakichkolwiek ustawień gdy urządzenie nie zostało odłączone od źródła zasilania oraz pozostawiać urządzenia bez nadzoru gdy może zostać użyte przez dzieci lub inne nieupoważnione osoby.
- Główny sznur zasilający nie powinien służyć do przyciągania za jego pomocą urządzenia, ani do podnoszenia urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz.
- Maszyna nigdy nie powinna być zanurzana w wodzie lub myta urządzeniami pod ciśnieniem wody.
- Okresowo należy sprawdzać kabel zasilający i urządzenie pod względem ewentualnych uszkodzeń. Jeżeli zostanie zauważone jakies uszkodzenie należy się skontaktować z punktem serwisowym w celu naprawy.
- Przed użyciem przedłużacza należy się upewnić czy odpowiada wartościom znamionowym urządzenia. Kabel musi być zawsze suchy.
- Sprzęt nie powinien być używany do odsysania wody z toalet, pojemników, pudełek itp.
- Jeżeli urządzenie zostanie przewrócone zaleca się postawienie go w prawidłowej pozycji przed jego wyłączeniem.
- Jeżeli z urządzenia zacznie się wydobywać piana lub plyn, należy je natychmiast wyłączyć.
- Nie należy używać agresywnych rozpuszczalników albo detergentów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia czy zranienia na osobach czy własności prywatnej spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub niezgodnie z przeznaczeniem, nie wymienionym w instrukcji obsługi.

6. PRZYGOTOWANIE I URUCHOMIENIE ODKURZACZA

6.1 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



Napięcie pokazane na płycie znamionowej urządzenia musi odpowiadać napięciu źródła zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy się upewnić, że włącznik jest w pozycji OFF (Rys. 2).

6.2 PRZYCIISK ON/OFF (WŁĄCZNIK)

To urządzenie posiada włącznik z trzema pozycjami: AUTO, OFF i MANUAL. A (Rys. 2). Kiedy przełączymy przycisk do pozycji OFF, odkurzacz jest wyłączony, ale jest napięcie na wtyczce B pod dodatkowe urządzenia (Rys. 2).

Pozycja "MANUAL"

Odkurzacz włącza się natychmiastowo. Na wtyczce

pod dodatkowe urządzenie też jest napięcie.

Pozycja "AUTO"

Wtyczka pod dodatkowe urządzenie dostarcza prąd.

Urządzenie uruchamia się w momencie uruchomienia podłączonego urządzenia.

Kiedy podłączone urządzenie jest wyłączone, odkurzacz kontynuuje pracę przez 10 sekund aby oczyścić kurz z rury oraz wytwarza automatyczne wstrząsy dla oczyszczenia filtra.



Przed zwróceniem włącznika w pozycję "AUTO", należy się upewnić, że podłączone narzędzie jest wyłączone.

Nie przekraczaj maksymalnej mocy dopuszczalnej na wtyczce pod dodatkowe urządzenie: 2,200 W.

7. AUTOMATYCZNE DZIAŁANIE CZYSZĄCE MEMBRANY FILTRA

Odkurzacz jest wyposażony w elektromagnetyczne urządzenie, które wywołuje automatyczne wstrząsy filtra co 20 sekund, aby pozbyć się kurzu który się w nim nagromadził F (Rys. 6). Urządzenie pracuje automatycznie tylko kiedy membrana filtra znajduje się na swoim miejscu. Drobny hałas, wywołowany przez to działanie nie świadczy o tym, że odkurzacz nie pracuje poprawnie. Aby ograniczyć ten hałas do minimum, należy dbać o to aby filtr E (Rys. 5) był zawsze dopasowany stroną metalową do dołu.

8. DOSTOSOWANIE MOCY ODKURZACZA

Siła ssąca może zostać dostosowana za pomocą regulatora C (Rys. 2).

W ten sposób, możesz dostosować urządzenie do wymaganej precyzji odkurzania oraz siły ssącej.

9. PODŁĄCZANIE DODATKOWEGO URZĄDZENIA



Nie przekraczaj maksymalnej mocy dopuszczalnej na wtyczce pod dodatkowe urządzenie: 2,200 W. B (Rys. 2). Podłącz narzędzie do odkurzacza. Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do odkurzacza.

10. FUNKCJA WYDMUCHIWANIA

Dysza ssąca może również zostać podłączona do portu wylotu powietrza odkurzacza 3 (Rys. 1), dając potężne źródło wydmuchu powietrza.

Jest to bardzo przydatne przy czyszczeniu i osuszeniu powierzchni.

11. HAMOWANIE TYLNYCH KÓŁ

Hamulce mogą zostać dostosowane do dwóch tylnych kół aby zabezpieczyć odkurzacz przed nieprzewidzianym poruszeniem.

Aby zastosować hamulec, należy podnieść albo obniżyć dźwignię hamulca D (Rys. 3).

Aby zwolnić hamulec, należy zwrócić dźwignię hamulca do jej centralnej pozycji.

12. PODŁĄCZENIE DYSZY SSĄCEJ DO NARZĘDZI (Rys. 4)

Złącze zostało zaprojektowane, aby podłączać wąż do wylotu odpadków z narzędzi. Może zostać podłączone bezpośrednio jeśli \varnothing wylotu wynosi 32 mm, lub trzeba będzie odciąć część złącza, jeśli \varnothing wylotu wynosi 37 mm. Zachowaj odcięty fragment, na wypadek gdybyś musiał w przyszłości podłączyć wąż pod taki wymiar wylotu. Wówczas wystarczy odwrócić odcięty fragment i włożyć go w otwór o średnicy 37 mm.



Zbieranie suchego lub wilgotnego kurzu generuje ładunek elektrostatyczny, który może zakłócać pracę kolektora pyłu. Z tego powodu należy używać tylko specjalną rurę dostarczaną wraz z odkurzaczem. Rura ta ma dwa niebieskie końce z każdej strony.

13. USTAWIENIE FILTRÓW

13.1 FILTR MEMBRANOWY



Filtr membranowy E (Rys. 5) powinien być używany zawsze, zarówno dla płynów i ciał stałych.

Filtr ten jest zmywalny i zawiera automatyczny element otrząsający.

Aby usunąć albo zastąpić filtr membranowy:

Upewnij się, że odkurzacz jest odłączony z sieci. Otwórz dwa boczne klipsy odkurzacza i zdejmij wieko komory.

Usuń filtr membranowy.

Podczas zmiany filtra membranowego, należy się upewnić, że został osadzony poprawnie w wyżłobieniu górnej krawędzi pojemnika i dopasowany ściśle do uszczelki, oraz że metalowa strona elementu otrząsającego jest skierowana w dół. Załóż pokrywę pojemnika i zamknij dwa klipsy.

13.2 GŁÓWNE FILTRY

Głównymi filtrami są dwa pofalowane filtry G (Rys. 6), albo dwa filtry-gąbki na płyny.

Aby usunąć albo zastąpić główne filtry:

Upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony z sieci.

Otwórz dwa boczne klipsy odkurzacza i zdejmij wieko komory.
Podnieś wieko komory i naciśnij uszczelkę H (Rys. 6) każdego z uchwytów filtrów, aby wyjąć je z wieka.
Zastąp pofałdowane filtry albo filtry-gąbki na cieczce, które znajdują się w odpowiednich miejscach nowymi.
Umieść uchwyty filtrów w wieku pojemnika.
Upewnij się, że są odpowiednio uszczelnione oraz dociśnięte do dołu.



Odkurzacze nie może być używany bez głównych filtrów.

Nałóż wieko pojemnika i zamknij dwa klipsy.



Jeżeli, podczas używania odkurzacza, kurz wydostaje się przez port wylotu, oznacza to, że przynajmniej jeden z głównych filtrów został uszkodzony lub nie jest poprawnie dopasowany do uchwytu lub wieka pojemnika.

Usuwanie i wymiana głównych filtrów wodnych następuje w ten sam sposób co filtrów pofałdowanych.

14. DOPASOWANIE MATERIAŁOWEGO WORKA NA ODPADY

Torba materiałowa powinna być zamontowana w każdym wypadku, za wyjątkiem pochłaniania płynów.
Jest to najłatwiejsza droga, aby pozbyć się zebrałego kurzu, w przyjazny dla środowiska sposób.
Upewnij się, że odkurzacze jest wyłączony z sieci.
Otwórz dwa boczne klipsy odkurzacza i zdejmij wieko komory.
Usuń filtr membranowy.
Umieścić otwór torby na włocie (Rys. 7).
Umieść torbę w taki sposób, aby otwierała się prawidłowo podczas pracy urządzenia.
Załaduj filtr membranowy
Nałóż wieko pojemnika i zamknij dwa klipsy boczne.

15. ODKURZANIE SUCHYCH MATERIAŁÓW



Ten odkurzacze nie powinien być używany do pochłaniania niebezpiecznych albo toksycznych substancji takich jak np. azbest. Jego filtry nie są w stanie wychwycić wszystkich cząstek i mogłyby one zostać wypuszczone do atmosfery.

Przed odkurzaniem suchych materiałów, upewnij

się, że dwa główne pofałdowane filtry G (Rys. 6), filtr membranowy E (Rys. 5) i torba materiałowa lub filcowa są dopasowane.



Upewnij się, że odkurzacze i filtr membranowy są czyste i suche przed przystąpieniem do odkurzania kurzu, w innym wypadku z mieszaniny mogłyby powstać niebezpieczne kłęby i spowodować zatkanie się odkurzacza.

Jeżeli potrzebujesz często zmieniać rodzaj odkurzanego materiału od suchego po płyny, zaleca się używanie dwóch różnych filtrów membranowych, po jednym dla każdego rodzaju materiału.

16. POCHŁANIANIE PŁYNÓW



Nigdy nie należy zasysać łatwopalnych lub żrących substancji. Nie należy zasysać płynów gdy pozostały jeszcze resztki suchych materiałów w komorze odkurzacza. Z tej mieszaniny mogłyby powstać niebezpieczne kłęby i spowodować zatkanie się odkurzacza. Zawsze należy wyczyścić pojemnik przed rozpoczęciem pracy.

Przy odkurzaniu płynów, należy użyć filtra membranowego i dwóch głównych filtrów-gabek dla płynów G (Rys. 6). Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że zostały dopasowane.

Nie należy używać materiałowej torby filtra podczas pochłaniania płynów.

Kiedy odkurzacze jest już pełny należy otworzyć wieko komory i ostrożnie ją opróżnić.

17. CZUJNIK POZIOMU PŁYNU

Kiedy zostanie osiągnięty maksymalny poziom płynu, silnik automatycznie zostanie wyłączony.

Żeby urządzenie działało poprawnie, sensor poziomu płynu J (Rys. 8) musi być utrzymany w czystości.

Podczas przygotowania odkurzacza do pracy, należy również oczyścić sensory poziomu płynu.



Automatyczny wyłącznik działa wyłącznie z płynami, które przewodzą prąd, tak jak np. woda, ale nie działa np. z olejami lub płynami nieprzewodzącymi prądu. Podczas pochłaniania tego typu płynów należy sprawdzać samemu poziom płynu w komorze.

18. UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Odłącz odkurzacz z sieci, od źródła głównego zasilania przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac remontowych. Prace naprawcze powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany do tego personel.

Aby odkurzacz pracował efektywnie, zaleca się:

- Okresowe usuwanie kurzu i innych odpadów poprzez potrząsanie filtrów. Czyszczenie filtrów często za pomocą miękkiej szczotki.
- Jeżeli na filtrze zgromadziło się dużo materiału, należy go natychmiast wymienić.
- Zaleca się zawsze mieć zapasowy filtr.
- Zawsze należy utrzymywać kanały ssania w czystości (nagromadzenie się brudu powoduje spadek mocy ssącej i może spowodować przegrzanie się silnika).
- Obracające się części maszyny nie wymagają smarowania.
- Ważne, aby kontrolować długość szczotek silnika. W normalnych warunkach użytkowania, szczotki powinny być sprawdzane po każdym 12 miesiącach pracy i zmienione gdy są krótsze niż 9 mm.

19. GWARANCJA

Wszystkie urządzenia elektryczne firmy VIRUTEX posiadają 12-miesięczną gwarancję od daty dostawy. Gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwej eksploatacji urządzeń jak również wynikających z ich naturalnego zużycia.

W wypadku konieczności naprawy prosimy zwrócić się do oficjalnego serwisu obsługi klienta VIRUTEX.

20. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Nigdy nie usuwaj sprzętu elektrycznego razem ze śmieciami domowymi. Utylizuj sprzęt, akcesoria i opakowania w sposób, który zminimalizuje jakikolwiek negatywny ich wpływ na środowisko. Stosuj się do przepisów obowiązujących w Twoim kraju. Zastosowanie w Unii Europejskiej oraz w krajach europejskich stosujących selektywną zbiórkę odpadów:

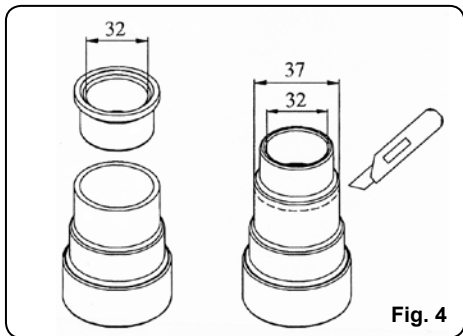
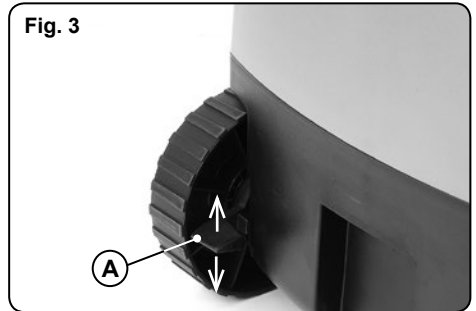
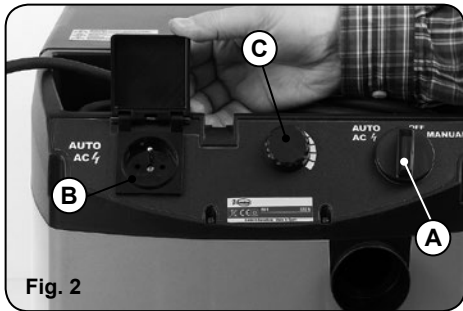
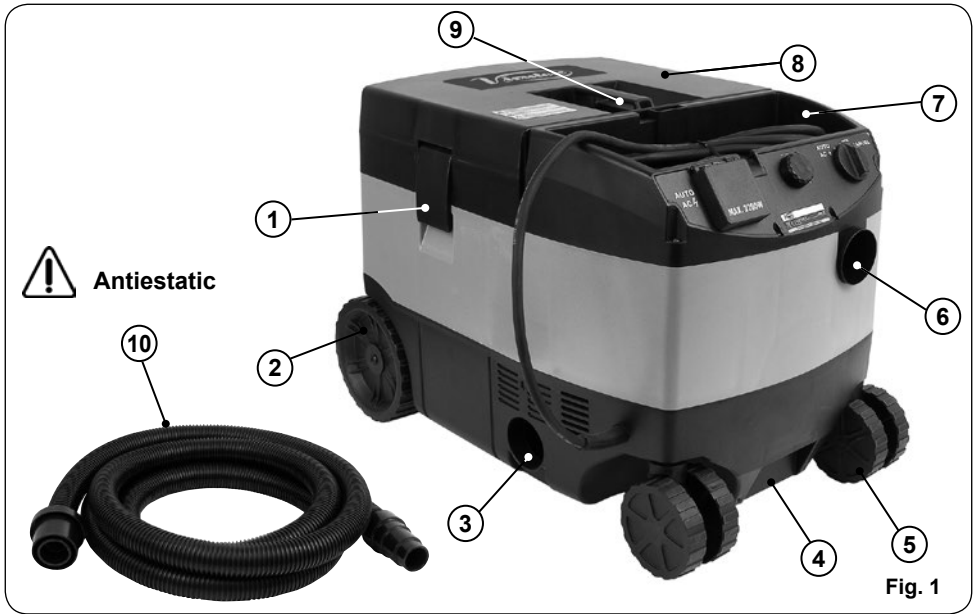
Jeśli poniższy symbol pojawia się na produkcie lub na dołączonej do niego informacji, nie należy po zakończeniu okresu jego żywotności wyrzucać go wraz z innymi odpadami pochodzenia domowego.



Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EC, użytkownik może skontaktować się ze sprzedawcą,

od którego nabył produkt lub z odpowiednimi władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się gdzie oraz w jaki sposób może oddać zużyty produkt do bezpiecznej, przyjaznej środowisku utylizacji.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych w urządzeniach bez uprzedzenia.



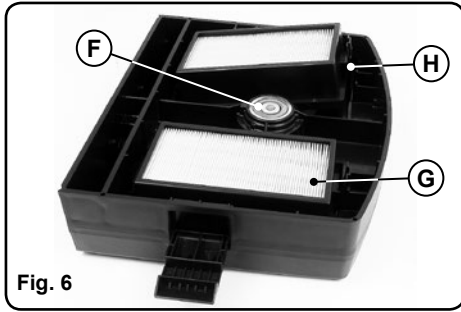


Fig. 6

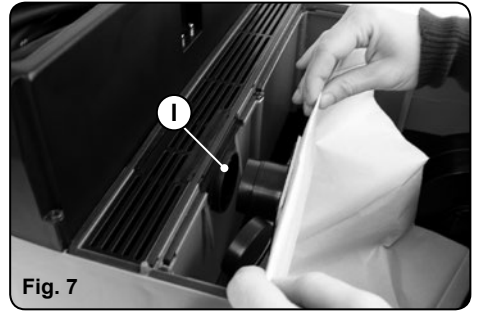


Fig. 7

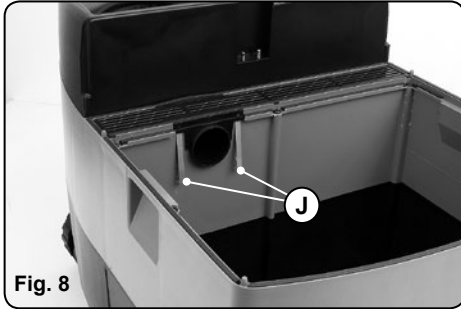
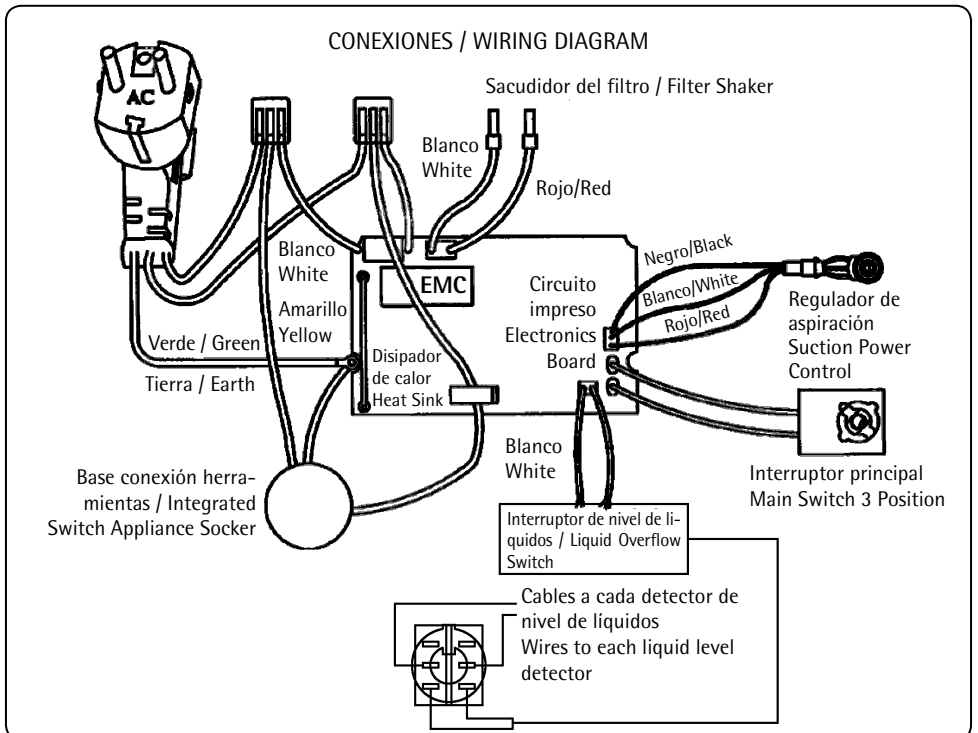


Fig. 8





Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.
Zugang zu allen technischen Daten.
Accedere a tutte le informazioni tecniche.
Aceso a todas as informações técnicas.
Доступ ко всей технической информации.
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.



8296817 122022

Virutex, S.A.
Av. de la Llana, 57
08191 Rubí (Barcelona) (Spain)

www.virutex.com